



VONROC®

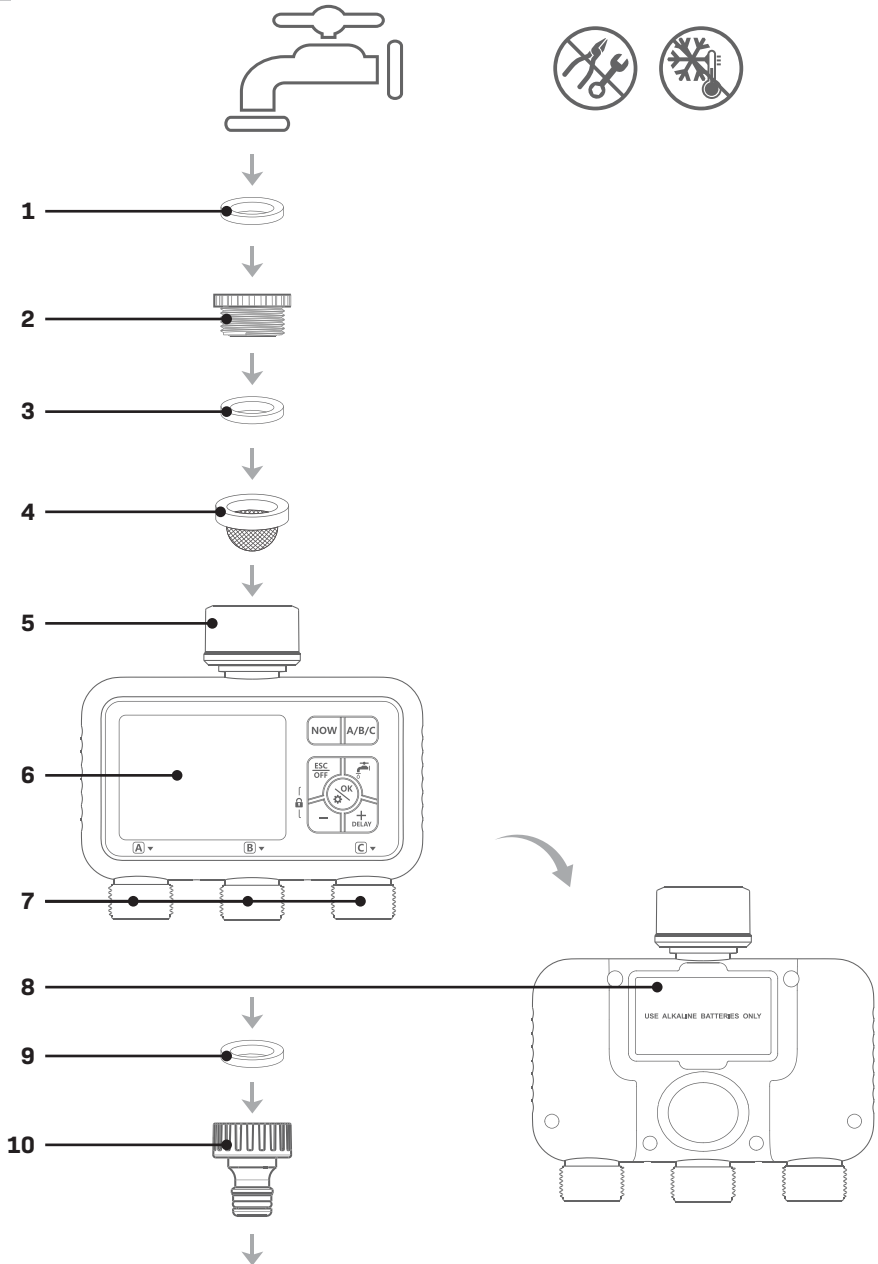
BUILD YOUR FUTURE

DIGITAL WATER TIMER 3-WAY WT504DC

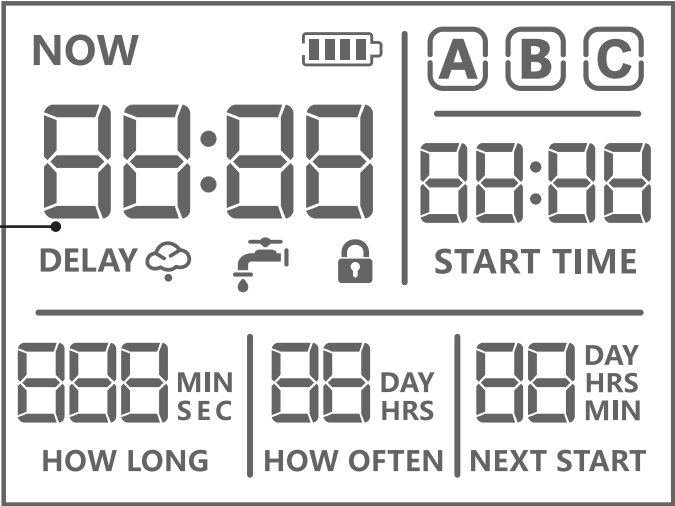


EN	Original Instructions	04	RO	Traducere a instrucțiunilor originale	39
DE	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	07	PT	Tradução do manual original	43
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	11	HU	Eredeti használati utasítás fordítása	47
FR	Traduction de la notice originale	15	CS	Překlad původního návodu k používání	51
ES	Traducción del manual original	19			
IT	Traduzione delle istruzioni originali	23	CE	Declaration of conformity	55
SV	Översättning av bruksanvisning i original	27	WEEE	Directive	56
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	31			
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	35			

A



B



6

17

18

11

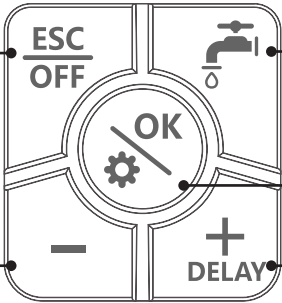
12

13

14

15

16



1. SAFETY INSTRUCTIONS

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Protect the product against frost.



Do not drink water that has passed through the water timer.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

Safety warnings

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.

Using battery-operated devices

- Never to charge non-rechargeable batteries.
 - Keep batteries out of the reach of children.
 - Make sure that no one can swallow the batteries.
 - If a battery is swallowed, see medical assistance immediately.
 - Only use batteries approved by the manufacturer.
 - Keep batteries away from metal objects that could cause short circuiting when not in use.
- There is a risk of injuries and fires.

- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

This digital water timer is a device that controls the flow of water for garden irrigation. Water will flow for a preset amount of time and then turned off. The water timer is intended for private use in domestic gardens and for outdoor use only.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	WT504DC
Power supply	2 x 1.5V AA Alkaline battery type
Number of controlled valves	3
Operating pressure	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Flow rate (at approx 4bar)	≥30l/min
Working temperature	1 - 45°C
IP class	IPX5
Water inlet size	G ¾" (26.5mm)
Water inlet adapter size	G ¾" (26.5mm) to G ½" (21mm)
Water outlet size	G ¾" (26.5mm)
Watering duration	1-59 seconds / 1-360 minutes
Watering frequency	1-23 hours / 1-15 days
Manual watering	Yes, each zone
Delay function	1 watering cycle
Off mode	Yes, each zone
Child lock	Yes
Flow medium	Clear fresh water
Dimensions	138 x 72 x 127mm
Weight	510g

DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-3.

1. Flat sealing ring for adapter
2. Adapter G 3/4" (26.5mm) to G 1/2" (21mm)
3. Flat sealing ring for inlet union nut
4. Filter
5. Union nut G 3/4" (26.5mm)
6. Display
7. Water outlet G 3/4" (26.5mm)
8. Battery compartment cover
9. Flat sealing for hose connector
10. Hose connector
11. Return button / close pre-set watering program
12. Manual watering button
13. Lock mode (Hold ESC and – button together for 3 sec.)
14. Set/confirm button
15. Decrease button
16. Increase / delay watering program button
17. Now / Current time setting button
18. Zone selection button

3. ASSEMBLY

Inserting / replacing the batteries (Fig. A)

The water timer is powered by 2 x 1.5V AA Alkaline batteries (not included).

1. Remove the battery compartment cover (8) on the backside of the timer.
2. Insert batteries with correct polarity according to battery compartment indications
3. Ensure a good closure of the the cover by pushing it firmly against the housing.

In order to stop the device from failing because of a weak battery the battery must be replaced when the low battery symbol indicator appears.

4. OPERATION



The water pressure used must not exceed 8bar/ 0.8MPa to avoid damage to this product.



The digital timer may only be positioned vertically with the hose connector (10) downwards to prevent water entering the battery compartment (8).

- The water pressure used must not exceed 8bar/ 0.8MPa to avoid damage to this product.
- The digital timer may only be positioned vertically with the hose connector (10) downwards to prevent water entering the battery compartment (8).

Installing (Fig. A)

1. Connect the hose connector (10), together with the flat sealing ring (9), to the water outlet.
2. Connect the water timer, including the filter (4) and the flat sealing ring (3), to the tap. The union nut (5) fits a water tap with G 3/4" (26.5 mm) thread. For a tap with G 1/2" (21 mm) thread, use the adapter (2) together with the flat sealing ring (1), as shown in Figure A.

Programming the water timer (Fig. B)

Set the current time (NOW):

1. Press the **NOW** (17) button. The hour will start flashing on the display.
2. Use the **–** (15) and **+** DELAY (16) buttons to set the hour.
3. Press the **ON** (14) button to confirm.
4. The minutes will then flash.
5. Use the **–** (15) and **+** DELAY (16) buttons to set the minutes, and confirm again with the **ON** (14) button.
6. The current time is now set.

Set the Start Time (START TIME):

1. Select the zone you want to set by pressing on the **A/B/C** (18).
2. Press the **ON** (14) button.
3. The hour will flash on the display.
4. Use the **–** (15) and **+** DELAY (16) buttons to set the hour and minutes.
5. Confirm with the **ON** (14) button.
6. The water timer will automatically proceed to the next step: setting the Duration of the watering program.

Set the Duration (HOW LONG):

1. The digits will flash on the display.
2. Use the **–** (15) and **+** DELAY (16) buttons to set the duration in minutes or seconds.
3. Confirm with the **ON** (14) button.
4. The water timer will automatically proceed to the next step: setting the Frequency of the watering program.

Set the Frequency (HOW OFTEN):

1. The digits will flash on the display.
2. Use the  (15) and  (16) buttons to set the frequency in days or hours.
3. Confirm with the  (14) button.

View Next Watering Cycle (NEXT START):

The water timer will display the remaining time until the next watering cycle under NEXT START.

Manual Watering (Fig. B)

This feature allows you to water manually without interrupting the programmed schedule.

1. Select the desired zone by pressing the  (18) button.
2. You can start the water flow manually and set a duration between 1 second and 199 minutes. To do this, press the  (12) button.
3. Set the duration in minutes or seconds using the  (15) and  (16) buttons, and confirm with the  (14) button. The timer will start the watering process.
4. A countdown and the watering icon will be shown on the display.
5. To stop manual watering at any time, press the  (12) button again.

Delay watering (Fig. B)

The delay function allows you to postpone the next watering cycle for a specific zone. After the delay period, the programmed schedule will automatically resume.

1. Select the desired zone by pressing the  (18).
2. Hold the  (16) button for 3 seconds.
3. The delay icon will appear on the display, and the NEXT START time for the selected zone will be updated accordingly.
4. To cancel the delay for this zone, hold the  (16) button again for 3 seconds.

OFF Mode (Fig. B)

During OFF mode, the current watering and programmed schedules for the selected zone will not be executed. The set program will be saved and will automatically resume once OFF mode is deactivated.

1. Select the zone you want to set by pressing the  (18).

To switch off the programmed schedules for this specific zone, press and hold the  (11) button for 3 seconds.

2. The current time, battery indicator, zones and OFF will be displayed.

To reactivate the programmed schedules for this specific zone, press and hold the  (11) button again for 3 seconds.

Child Lock (Fig. B)

To prevent unwanted changes to the settings, the device can be locked by pressing the  (15) and  (16) buttons for 3 seconds. A lock symbol will appear on the display. To unlock the device, press the  (15) and  (16) buttons again for 3 seconds.

General functions (Fig. B)

- If a set schedule intersects with manual watering, the set cycle will be cancelled. The next cycle will be executed.
- You can stop the waterflow at any time, either an active schedule or manual watering. To do this press  (12).
- When you enter to the setting interface unintentionally, but do not want to change the timing program plan, you have two options. Keep pressing  (14) until you return to the main screen or press  (11) and return to the main screen.
- To extend battery life the water timer powers itself to sleep mode after 30 seconds of inactivity. This means the display will not show any information. All settings are preserved. Press any button to activate the display.
- If no button is pressed for 30 seconds during setting up a program, the settings made up to that point will be cancelled.

5. MAINTENANCE**Cleaning the water timer**

Clean the casing regularly with a soft cloth, preferably after each use. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components. Never submerge products in water while cleaning.

Cleaning the filter (Fig. A)

The filter (4) must be checked regularly and cleaned when necessary. To clean the filter remove it from the water inlet in the union nut (5). Clean with running fresh water and reinsert the filter.

Storage



Protect the product against frost

The water timer should be kept in a safe, dry place frost free and well out of the reach of children.

Remove the batteries to prevent them from leaking and damaging the timer.

WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Die folgenden Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Weist auf die Gefahr von Verletzungen, Tod oder Schäden am Werkzeug hin, wenn die Anweisungen in diesem Handbuch nicht befolgt werden.



Schützen Sie das Produkt vor Frost.



Trinken Sie kein Wasser, das durch den Wasserzähler gelaufen ist.



Entsorgen Sie das Produkt nicht in ungeeigneten Behältern.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

Sicherheitshinweise

- Um dieses Gerät sicher zu bedienen, muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung des Geräts gelesen und verstanden haben.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und anderen unbefugten Personen fern.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen bei Ihnen und anderen Personen führen.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise zum späteren Nachschlagen auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, müssen Sie auch diese Bedienungsanleitung mitgeben.
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es ordnungsgemäß funktioniert. Wenn das Produkt oder ein Teil des Produkts defekt ist, muss es außer Betrieb genommen und ordnungsgemäß entsorgt werden.

Verwendung batteriebetriebener Geräte

- Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Stellen Sie sicher, dass niemand die Batterien verschlucken kann.
- Wenn eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Batterien.
- Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Metallgegenständen auf, die bei Nichtgebrauch einen Kurzschluss verursachen könnten. Es besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt vermeiden! Bei versehentlichem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen sofort einen Arzt aufsuchen.

2. MASCHINENINFORMATIONEN

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Digitale Wasseruhr ist ein Gerät, das den Wasserfluss für die Gartenbewässerung steuert. Das Wasser fließt für eine voreingestellte Zeit und wird dann abgeschaltet. Die Wasseruhr ist für den privaten Gebrauch in Hausgärten und ausschließ­lich für den Außenbereich bestimmt.

TECHNISCHE DATEN

Modell-Nr.	WT504DC
Stromversorgung	2 x 1,5 V AA-Alkalibatterie
Anzahl der gesteuerten Ventile	3
Betriebsdruck	0,5 – 8 bar (50 – 800 kPa)
Durchflussmenge (bei ca. 4 bar)	≥ 30 l/min
Betriebstemperatur	1 - 45 °C
IP-Klasse	IPX5
Wassereinlassgröße	G ¾ (26,5 mm)
Wassereinlassadaptergröße	G ¾ (26,5 mm) bis G ½(21 mm)
Größe des Wasserauslasses	G ¾ (26,5 mm)
Bewässerungsdauer	1–59 Sekunden / 1–360 Minuten
Bewässerungshäufigkeit	1–23 Stunden / 1–15 Tage
Manuelle Bewässerung	Ja, jede Zone

Verzögerungsfunktion	1 Bewässerungszyklus
Aus-Modus	Ja, jede Zone
Kindersicherung	Ja
Durchflussmedium	Klares Süßwasser
Abmessungen	138 x 72 x 127 mm
Gewicht	510 g

BESCHREIBUNG

Die Zahlen im Text beziehen sich auf die Abbildungen auf Seite 2-3.

1. Flacher Dichtungsring für Adapter
2. Adapter G 3/4" (26,5 mm) auf G 1/2" (21 mm)
3. Flacher Dichtungsring für Einlass-Überwurfmutter
4. Filter
5. Überwurfmutter G 3/4" (26,5 mm)
6. Display
7. Wasserauslass G 3/4" (26,5 mm)
8. Batteriefachdeckel
9. Flache Dichtung für Schlauchanschluss
10. Schlauchanschluss
11. Zurück-Taste / Voreingestelltes Bewässerungsprogramm schließen
12. Taste für manuelle Bewässerung
13. Sperrmodus (ESC- und -Taste 3 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten)
14. Einstell-/Bestätigungstaste
15. Verringern-Taste
16. Erhöhen-/Verzögern-Taste für Bewässerungsprogramm
17. Jetzt-/Aktuelle Zeit-Einstelltaste
18. Zonenauswahl­ta­ste

3. MONTAGE

Einlegen/Auswechseln der Batterien (Abb. A)

Der Wasser-Timer wird mit 2 x 1,5 V AA-Alkalibatterien betrieben (nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel (8) auf der Rückseite des Timers.
2. Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität gemäß den Angaben im Batteriefach ein
3. Stellen Sie sicher, dass der Deckel gut schließt, indem Sie ihn fest gegen das Gehäuse drücken.

Um zu verhindern, dass das Gerät aufgrund einer schwachen Batterie ausfällt, muss die Batterie ausgetauscht werden, sobald die Anzeige für niedrigen

Batteriestand erscheint.

4. OPERATION



Der verwendete Wasserdruck darf 8 bar/0,8 MPa nicht überschreiten, um Schäden an diesem Produkt zu vermeiden.



Der digitale Timer darf nur senkrecht mit dem Schlauchanschluss (10) nach unten positioniert werden, um zu verhindern, dass Wasser in das Batteriefach (8) eindringt.

- Der verwendete Wasserdruck darf 8 bar/0,8 MPa nicht überschreiten, um Schäden an diesem Produkt zu vermeiden.
- Der digitale Timer darf nur vertikal mit dem Schlauchanschluss (10) nach unten positioniert werden, um zu verhindern, dass Wasser in das Batteriefach (8) eindringt.

Installation (Abb. A)

1. Verbinden Sie den Schlauchanschluss (10) zusammen mit dem flachen Dichtungsring (9) mit dem Wasserauslass.
2. Schließen Sie den Wasserzähler einschließlich Filter (4) und flachem Dichtungsring (3) an den Wasserhahn an. Die Überwurfmutter (5) passt auf einen Wasserhahn mit G 3/4" (26,5 mm) Gewinde. Bei einem Wasserhahn mit G 1/2" (21 mm) Gewinde verwenden Sie den Adapter (2) zusammen mit dem flachen Dichtungsring (1), wie in Abbildung A dargestellt.

Programmierung des Wasserzeitgebers (Abb. B)

Aktuelle Uhrzeit einstellen (NOW):

1. Drücken Sie die Taste „“ (17). Die Stunde beginnt auf dem Display zu blinken.
2. Verwenden Sie die Tasten „“ (15) und „“ (16), um die Stunde einzustellen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „“ (14).
4. Die Minuten werden dann blinken.
5. Verwenden Sie die Tasten „“ (15) und „“ (16), um die Minuten einzustellen, und bestätigen Sie erneut mit der Taste „“ (14).
6. Die aktuelle Uhrzeit ist nun eingestellt.

Stellen Sie die Startzeit (START TIME) ein:

1. Wählen Sie die Zone aus, die Sie einstellen möchten, indem Sie auf „“ (18) drücken.

2. Drücken Sie die Taste „“ (14).
3. Die Uhrzeit wird auf dem Display angezeigt.
4. Verwenden Sie die Tasten „“ (15) und „“ (16), um die Stunden und Minuten einzustellen.
5. Bestätigen Sie mit der Schaltfläche „“ (14).
6. Der Wasser-Timer fährt automatisch mit dem nächsten Schritt fort: der Einstellung der Dauer des Bewässerungsprogramms.

Legen Sie die Dauer fest (HOW LONG):

1. Die Ziffern blinken auf dem Display.
2. Verwenden Sie die Schaltflächen „“ (15) und „“ (16), um die Dauer in Minuten oder Sekunden einzustellen.
3. Bestätigen Sie mit der Schaltfläche „“ (14).
4. Der Wasser-Timer fährt automatisch mit dem nächsten Schritt fort: der Einstellung der Häufigkeit des Bewässerungsprogramms.

Frequenz einstellen (HOW OFTEN):

1. Die Ziffern blinken auf dem Display.
2. Verwenden Sie die Schaltflächen „“ (15) und „“ (16), um die Häufigkeit in Tagen oder Stunden festzulegen.
3. Bestätigen Sie mit der Schaltfläche „“ (14).

Nächsten Bewässerungszyklus anzeigen (NEXT START):

Der Wasser-Timer zeigt unter NEXT START die verbleibende Zeit bis zum nächsten Bewässerungszyklus an.

Manuelle Bewässerung (Abb. B)

Mit dieser Funktion können Sie manuell bewässern, ohne den programmierten Zeitplan zu unterbrechen.

1. Wählen Sie die gewünschte Zone durch Drücken der Taste „“ (18) aus.
2. Sie können den Wasserfluss manuell starten und eine Dauer zwischen 1 Sekunde und 199 Minuten einstellen. Drücken Sie dazu die Taste „“ (12).
3. Stellen Sie die Dauer in Minuten oder Sekunden mit den Tasten „“ (15) und „“ (16) ein und bestätigen Sie mit der Taste „“ (14). Der Timer startet den Bewässerungsvorgang.
4. Auf dem Display werden ein Countdown und das Symbol für die Bewässerung angezeigt.
5. Um die manuelle Bewässerung jederzeit zu beenden, drücken Sie erneut die Taste „“ (12).

Bewässerung verzögern (Abb. B)

Mit der Verzögerungsfunktion können Sie den nächsten Bewässerungszyklus für eine bestimmte Zone verschieben. Nach Ablauf der Verzögerungszeit wird der programmierte Zeitplan automatisch fortgesetzt.

1. Wählen Sie die gewünschte Zone durch Drücken der Taste „“ (18) aus.
2. Halten Sie die Taste „“ (16) 3 Sekunden lang gedrückt.
3. Das Verzögerungssymbol wird auf dem Display angezeigt, und die NEXT START-Zeit für die ausgewählte Zone wird entsprechend aktualisiert.
4. Um die Verzögerung für diese Zone aufzuheben, halten Sie die Taste „“ (16) erneut 3 Sekunden lang gedrückt.

OFF-Modus (Abb. B)

Im Aus-Modus werden die aktuellen Bewässerungsvorgänge und programmierten Zeitpläne für die ausgewählte Zone nicht ausgeführt. Das eingestellte Programm wird gespeichert und automatisch fortgesetzt, sobald der Aus-Modus deaktiviert wird.

1. Wählen Sie die Zone aus, die Sie einstellen möchten, indem Sie die Taste „“ (18) drücken.
Um die programmierten Zeitpläne für diese bestimmte Zone auszuschalten, halten Sie die Taste „“ (11) 3 Sekunden lang gedrückt.
2. Die aktuelle Uhrzeit, die Batterieanzeige, die Zonen und „OFF“ werden angezeigt.

Um die programmierten Zeitpläne für diese bestimmte Zone wieder zu aktivieren, halten Sie die Taste „“ (11) erneut 3 Sekunden lang gedrückt.

Kindersicherung (Abb. B)

Um unerwünschte Änderungen an den Einstellungen zu verhindern, kann das Gerät durch 3 Sekunden langes Drücken der Tasten „“ (15) und „“ (16) gesperrt werden. Auf dem Display erscheint ein Sperrsymbol. Um das Gerät zu entsperren, drücken Sie erneut 3 Sekunden lang die Tasten „“ (15) und „“ (16).

Allgemeine Funktionen (Fig. B)

- Wenn sich ein festgelegter Zeitplan mit einer manuellen Bewässerung überschneidet, wird

der festgelegte Zyklus abgebrochen. Der nächste Zyklus wird ausgeführt.

- Sie können den Wasserfluss jederzeit unterbrechen, sowohl bei einer aktiven Zeitplanung als auch bei manueller Bewässerung. Drücken Sie dazu auf „“ (12).
- Wenn Sie versehentlich in die Einstellungsseite gelangen, aber den Zeitplan nicht ändern möchten, haben Sie zwei Möglichkeiten. Halten Sie die Taste „“ (14) gedrückt, bis Sie zum Hauptbildschirm zurückkehren, oder drücken Sie die Taste „“ (11), um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.
- Um die Batterielebensdauer zu verlängern, schaltet sich der Wasser-Timer nach 30 Sekunden Inaktivität in den Ruhemodus. Das bedeutet, dass auf dem Display keine Informationen angezeigt werden. Alle Einstellungen bleiben erhalten. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu aktivieren.
- Wenn während der Programmierung 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, werden die bis dahin vorgenommenen Einstellungen gelöscht.

5. WARTUNG

Reinigung des Wasserzeitgebers

Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Gebrauch. Entfernen Sie hartnäckige Verschmutzungen mit einem weichen, mit Seifenlauge angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw. Solche Chemikalien beschädigen die Kunststoffteile. Tauchen Sie die Produkte während der Reinigung niemals in Wasser.

Reinigung des Filters (Abb. A)

Der Filter (4) muss regelmäßig überprüft und bei Bedarf gereinigt werden. Zum Reinigen des Filters entfernen Sie ihn aus dem Wasserzulauf in der Überwurfmutter (5). Reinigen Sie ihn unter fließendem Frischwasser und setzen Sie ihn wieder ein.

Lagerung



Schützen Sie das Produkt vor Frost

Der Wasser-Timer sollte an einem sicheren, trockenen und frostfreien Ort aufbewahrt werden, der

für Kinder unzugänglich ist. Entfernen Sie die Batterien, um ein Auslaufen und eine Beschädigung des Timers zu verhindern.

GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum ab dem ursprünglichen Kaufdatum garantiert frei von Material- und Verarbeitungsfehlern. Sollte das Produkt während dieses Zeitraums aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC.

Die folgenden Umstände sind von dieser Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und/oder Änderungen an der Maschine wurden von nicht autorisierten Servicezentren durchgeführt oder versucht.
- Normale Abnutzung;
- Das Tool wurde missbraucht, zweckentfremdet oder unsachgemäß gewartet.
- Es wurden nicht originale Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie des Unternehmens dar. Es gibt keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über den hierin enthaltenen Inhalt hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall haftet VONROC für zufällige oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf die Reparatur oder den Austausch nicht konformer Einheiten oder Teile.

Das Produkt und die Bedienungsanleitung können Änderungen unterliegen. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Geeft aan dat er risico bestaat op persoonlijk letsel, overlijden of schade aan het gereedschap bij het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.



Bescherm het product tegen vorst.



Drink geen water dat door de watertimer is gegaan.



Gooi het product niet weg in ongeschikte containers.



Het product voldoet aan de toepasselijke veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

Veiligheidswaarschuwingen

- Om dit apparaat veilig te kunnen gebruiken, moet de gebruiker deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen voordat hij het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en andere onbevoegde personen.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht! Het niet naleven hiervan kan letsel bij uzelf en anderen veroorzaken.
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.
- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, moet u ook deze gebruiksaanwijzing overdragen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het goed functioneert. Als het product of een onderdeel van het product defect is, moet het buiten gebruik worden gesteld en op de juiste wijze worden afgevoerd.

Gebruik van apparaten op batterijen

- Laad nooit niet-oplaadbare batterijen op.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat niemand de batterijen kan inslikken.
- Als een batterij is ingeslikt, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

- Gebruik alleen batterijen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Houd batterijen uit de buurt van metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken wanneer ze niet worden gebruikt. Er bestaat een risico op letsel en brand.
- Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken. Batterijvloeistof kan huidirritaties en brandwonden veroorzaken. Vermijd contact! Bij onbedoeld contact grondig spoelen met water. Bij contact met de ogen onmiddellijk een arts raadplegen.

2. MACHINE-INFORMATIE

Beoogd gebruik

Deze digitale watertimer is een apparaat dat de watertoevoer voor tuinirrigatie regelt. Het water stroomt gedurende een vooraf ingestelde tijd en wordt daarna uitgeschakeld. De watertimer is bedoeld voor particulier gebruik in huistuinen en uitsluitend voor gebruik buitenshuis.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnummer	WT504DC
Stroomvoorziening	2 x 1,5 V AA alkalinebatterijen
Aantal geregelde kleppen	3
Werkdruk	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Debiet (bij ca. 4 bar)	≥30 l/min
Werktemperatuur	1 - 45 °C
IP-klasse	IPX5
Afmeting waterinlaat	G ¾ (26,5 mm)
Afmeting waterinlaatadapter	G ¾ (26,5 mm) tot t G ½ (21 mm)
Afmeting wateruitlaat	G ¾ (26,5 mm)
Besproeiingsduur	1-59 seconden / 1-360 minuten
Besproeiingsfrequentie	1-23 uur / 1-15 dagen
Handmatige besproeiing	Ja, elke zone
Vertragsfunctie	1 bewateringscyclus
Uit-modus	Ja, elke zone
Kinderslot	Ja
Stromingsmedium	Helder zoet water
Afmetingen	138 x 72 x 127 mm

Gewicht	510 g
---------	-------

BESCHRIJVING

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2-3.

1. Platte afdichtring voor adapter
2. Adapter G 3/4" (26,5 mm) naar G 1/2" (21 mm)
3. Platte afdichtring voor inlaatmoer
4. Filter
5. Moer G 3/4" (26,5 mm)
6. Display
7. Wateruitlaat G 3/4" (26,5 mm)
8. Deksel batterijcompartiment
9. Vlakke afdichting voor slangkoppeling
10. Slangkoppeling
11. Terugknop / vooraf ingesteld besproeiingsprogramma sluiten
12. Knop voor handmatig besproeien
13. Vergrendelingsmodus (houd de ESC- en -knop tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt)
14. Instellings-/bevestigingsknop
15. Verminderingsknop
16. Verhogings-/vertragsknop voor besproeiingsprogramma
17. Knop voor instellen van huidige tijd
18. Knop voor zone-selectie

3. ASSEMBLAGE

De batterijen plaatsen/vervangen (Afb. A)

De watertimer werkt op 2 x 1,5 V AA-alkalinebatterijen (niet meegeleverd).

1. Verwijder het deksel van het batterijcompartiment (8) aan de achterkant van de timer.
2. Plaats de batterijen met de juiste polariteit volgens de aanwijzingen in het batterijvak
3. Zorg ervoor dat het deksel goed sluit door het stevig tegen de behuizing aan te drukken.

Om te voorkomen dat het apparaat uitvalt vanwege een zwakke batterij, moet de batterij worden vervangen wanneer het symbool voor een lage batterijspanning verschijnt.

4. WERKING VAN



De gebruikte waterdruk mag niet hoger zijn dan 8 bar/0,8 MPa om schade aan dit product te voorkomen.



De digitale timer mag alleen verticaal worden geplaatst met de slangkoppeling (10) naar beneden om te voorkomen dat er water in het batterijcompartiment (8) komt.

- De gebruikte waterdruk mag niet hoger zijn dan 8 bar/0,8 MPa om schade aan dit product te voorkomen.
- De digitale timer mag alleen verticaal worden geplaatst met de slangkoppeling (10) naar beneden om te voorkomen dat er water in het batterijcompartiment (8) komt.

Installeren (Afb. A)

1. Sluit de slangkoppeling (10) samen met de platte afdichtring (9) aan op de Wateruitlaat.
2. Sluit de watertimer, inclusief het filter (4) en de platte afdichtring (3), aan op de kraan. De moer (5) past op een waterkraan met een G 3/4" (26,5 mm) schroefdraad. Voor een kraan met een G 1/2" (21 mm) schroefdraad gebruikt u de adapter (2) samen met de platte afdichtring (1), zoals weergegeven in afbeelding A.

De watertimer programmeren (Afb. B)

Stel de huidige tijd in (NOW):

1. Druk op de knop 'NOW' (17). Het uur begint te knipperen op het display.
2. Gebruik de knoppen '←' (15) en '⏸' (16) om het uur in te stellen.
3. Druk op de knop '⏸' (14) om te bevestigen.
4. De minuten zullen dan knipperen.
5. Gebruik de knoppen '←' (15) en '⏸' (16) om de minuten in te stellen en bevestig opnieuw met de knop '⏸' (14).
6. De huidige tijd is nu ingesteld.

Stel de starttijd in (START TIME):

1. Selecteer de zone die u wilt instellen door op de knop 'A/B/C' (18) te drukken.
2. Druk op de knop '⏸' (14).
3. Het uur zal op het display knipperen.
4. Gebruik de knoppen '←' (15) en '⏸' (16) om de uren en minuten in te stellen.
5. Bevestig met de knop '⏸' (14).
6. De watertimer gaat automatisch verder naar de volgende stap: het instellen van de duur van het besproeiingsprogramma.

Stel de duur in (HOW LONG):

1. De cijfers zullen op het display knipperen.

2. Gebruik de knoppen '←' (15) en '⏸' (16) om de duur in minuten of seconden in te stellen.
3. Bevestig met de knop '⏸' (14).
4. De watertimer gaat automatisch verder naar de volgende stap: het instellen van de frequentie van het bewateringsprogramma.

Stel de frequentie in (HOW OFTEN):

1. De cijfers zullen op het display knipperen.
2. Gebruik de knoppen '←' (15) en '⏸' (16) om de frequentie in dagen of uren in te stellen.
3. Bevestig met de knop '⏸' (14).

Volgende besproeiingscyclus bekijken (VOLGENDE START):

De watertimer geeft onder NEXT START de resterende tijd tot de volgende besproeiingscyclus weer.

Handmatige besproeiing (Afb. B)

Met deze functie kunt u handmatig water geven zonder het geprogrammeerde schema te onderbreken.

1. Selecteer de gewenste zone door op de knop 'A/B/C' (18) te drukken.
2. U kunt de watertoevoer handmatig starten en een duur instellen tussen 1 seconde en 199 minuten. Druk hiervoor op de knop '⏸' (12).
3. Stel de duur in minuten of seconden in met de knoppen '←' (15) en '⏸' (16) en bevestig met de knop '⏸' (14). De timer start het besproeiingsproces.
4. Er verschijnt een aftelling en het pictogram voor water geven op het display.
5. Om de handmatige besproeiing op elk gewenst moment te stoppen, drukt u nogmaals op de knop '⏸' (12).

Vertraag het water geven (Afb. B)

Met de vertragsfunctie kunt u de volgende besproeiingscyclus voor een specifieke zone uitstellen. Na de vertragsperiode wordt het geprogrammeerde schema automatisch hervat.

1. Selecteer de gewenste zone door op de knop 'A/B/C' (18) te drukken.
2. Houd de knop '⏸' (16) 3 seconden ingedrukt.
3. Het vertragspictogram verschijnt op het display en de NEXT START-tijd voor de geselecteerde zone wordt dienovereenkomstig bijgewerkt.

- Om de vertraging voor deze zone op te heffen, houdt u de knop '  ' (16) opnieuw 3 seconden ingedrukt.

OFF-modus (Afb. B)

In de OFF-modus worden de huidige besproeiings- en geprogrammeerde schema's voor de geselecteerde zone niet uitgevoerd. Het ingestelde programma wordt opgeslagen en wordt automatisch hervat zodra de Uit-modus wordt gedeactiveerd.

- Selecteer de zone die u wilt instellen door op de knop '  ' (18) te drukken.
Om de geprogrammeerde schema's voor deze specifieke zone uit te schakelen, houdt u de knop '  ' (11) 3 seconden ingedrukt.
- De huidige tijd, batterij-indicator, zones en UIT worden weergegeven.

Om de geprogrammeerde schema's voor deze specifieke zone opnieuw te activeren, houdt u de knop '  ' (11) opnieuw 3 seconden ingedrukt.

Kinderslot (Afb. B)

Om ongewenste wijzigingen aan de instellingen te voorkomen, kan het apparaat worden vergrendeld door de knoppen '  ' (15) en '  ' (16) gedurende 3 seconden ingedrukt te houden. Er verschijnt een vergrendelingsymbool op het display. Om het apparaat te ontgrendelen, drukt u opnieuw gedurende 3 seconden op de knoppen '  ' (15) en '  ' (16).

Algemene functies (Fib. B)

- Als een ingesteld schema samenvalt met handmatige besproeiing, wordt de ingestelde cyclus geannuleerd. De volgende cyclus wordt uitgevoerd.
- U kunt de watertoevoer op elk moment stoppen, zowel bij een actief schema als bij handmatige besproeiing. Druk hiervoor op '  ' (12).
- Wanneer u onbedoeld naar het instellingenmenu gaat, maar het timingprogramma niet wilt wijzigen, hebt u twee opties. Blijf op '  ' (14) drukken totdat u terugkeert naar het hoofdscherm of druk op '  ' (11) en keer terug naar het hoofdscherm.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen, schakelt de watertimer zichzelf na 30 seconden inactiviteit over naar de slaapstand. Dit betekent dat het display geen informatie weergeeft.

Alle instellingen blijven behouden. Druk op een willekeurige knop om het display te activeren.

- Als er tijdens het instellen van een programma gedurende 30 seconden geen knop wordt ingedrukt, worden de tot dan toe gemaakte instellingen geannuleerd.

5. ONDERHOUD

De watertimer schoonmaken

Reinig de behuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur na elk gebruik. Verwijder hardnekkig vuil met een zachte doek die is bevochtigd met zeepsop. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak enz. Dergelijke chemicaliën beschadigen de synthetische onderdelen. Dompel producten tijdens het reinigen nooit onder in water.

Het filter reinigen (Afb. A)

Het filter (4) moet regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig worden gereinigd. Om het filter te reinigen, verwijdert u het uit de waterinlaat in de moer (5). Reinig het filter met stromend vers water en plaats het terug.

Opslag



Bescherm het product tegen vorst

De watertimer moet op een veilige, droge plaats worden bewaard, vorstvrij en buiten het bereik van kinderen. Verwijder de batterijen om te voorkomen dat ze gaan lekken en de timer beschadigen.

GARANTIE

VONROC-producten worden ontwikkeld volgens de hoogste kwaliteitsnormen en zijn gegarandeerd vrij van defecten in zowel materiaal als vakmanschap gedurende de wettelijk vastgestelde periode vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode defect raken als gevolg van materiaal- en/of fabricagefouten, neem dan rechtstreeks contact op met VONROC.

De volgende omstandigheden zijn uitgesloten van deze garantie:

- Er zijn reparaties en/of wijzigingen aan de machine uitgevoerd of geprobeerd door niet-geautoriseerde servicecentra;

- Normale slijtage;
- Het gereedschap is misbruikt, verkeerd gebruikt of onjuist onderhouden;
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt.

Dit vormt de enige garantie die door het bedrijf wordt gegeven, zowel expliciet als impliciet. Er zijn geen andere expliciete of impliciete garanties die verder gaan dan hetgeen hierin wordt vermeld, met inbegrip van de impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel. VONROC is in geen geval aansprakelijk voor incidentele of gevolgschade. De remedies van de dealers zijn beperkt tot reparatie of vervanging van niet-conforme eenheden of onderdelen.

Het product en de gebruikershandleiding kunnen worden gewijzigd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou sur le produit :



Lisez le manuel d'utilisation.



Indique un risque de blessure corporelle, de décès ou d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions contenues dans ce manuel.



Protéger le produit contre le gel.



Ne buvez pas l'eau qui est passée par le minuteur d'eau.



Ne jetez pas le produit dans des conteneurs inadaptés.



Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables dans les directives européennes.

Avertissements de sécurité

- Pour utiliser cet appareil en toute sécurité, l'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation avant de l'utiliser pour la première fois.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures à vous-même et à autrui.
- Conservez toutes les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité pour référence ultérieure.
- Si vous vendez ou cédez l'appareil, vous devez également remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il fonctionne correctement. Si le produit ou une partie du produit est défectueux, il doit être mis hors service et éliminé de manière appropriée.

Utilisation d'appareils fonctionnant sur batterie

- Ne jamais charger des piles non rechargeables.
- Gardez les piles hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que personne ne puisse avaler les piles.
- Si une pile est avalée, consultez immédiatement un médecin.

- N'utilisez que des piles approuvées par le fabricant.
- Gardez les piles à l'écart des objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Il existe un risque de blessures et d'incendie.
- Le liquide peut s'échapper de la batterie en cas d'utilisation incorrecte. Le liquide de la batterie peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures. Évitez tout contact ! En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

2. INFORMATIONS SUR LA MACHINE

Utilisation prévue

Cette minuterie numérique pour l'arrosage est un appareil qui contrôle le débit d'eau pour l'irrigation des jardins. L'eau s'écoule pendant une durée prédéfinie, puis s'arrête. La minuterie numérique pour l'arrosage est destinée à un usage privé dans les jardins domestiques et à une utilisation en extérieur uniquement.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Numéro de modèle	WT504DC
Alimentation électrique	2 piles alcalines AA de 1,5 V
Nombre de vannes contrôlées	3
Pression de service	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Débit (à environ 4 bars)	≥30 l/min
Température de service	1 - 45 °C
Indice de protection IP	IPX5
Taille de l'entrée d'eau	G ¾ (26,5 mm)
Taille de l'adaptateur d'entrée d'eau	G ¾" (26,5 mm) à G ½"(21 mm)
Taille de la sortie d'eau	G ¾ (26,5 mm)
Durée d'arrosage	1 à 59 secondes / 1 à 360 minutes
Fréquence d'arrosage	1 à 23 heures / 1 à 15 jours
Arrosage manuel	Oui, chaque zone
Fonction de retard	1 cycle d'arrosage
Mode arrêt	Oui, chaque zone
Verrouillage enfant	Oui

Fluide	Eau claire et fraîche
Dimensions	138 x 72 x 127 mm
Poids	510 g

DESCRIPTION

Les chiffres dans le texte renvoient aux schémas des pages 2 et 3.

1. Joint d'étanchéité plat pour adaptateur
2. Adaptateur G 3/4 po (26,5 mm) vers G 1/2 po (21 mm)
3. Joint d'étanchéité plat pour écrou-raccord d'entrée
4. Filtre
5. Écrou-raccord G 3/4 po (26,5 mm)
6. Écran
7. Sortie d'eau G 3/4" (26,5 mm)
8. Couvercle du compartiment à piles
9. Joint plat pour raccord de tuyau
10. Raccord de tuyau
11. Bouton Retour / Fermer le programme d'arrosage prééglé
12. Bouton d'arrosage manuel
13. Mode Verrouillage (maintenir les boutons ESC et – enfoncés simultanément pendant 3 secondes)
14. Bouton de réglage/confirmation
15. Bouton de diminution
16. Bouton d'augmentation/de retard du programme d'arrosage
17. Bouton de réglage de l'heure actuelle
18. Bouton de sélection de zone

3. ASSEMBLAGE

Insertion / remplacement des piles (Fig. A)

Le minuteur d'arrosage fonctionne avec 2 piles alcalines AA de 1,5 V (non fournies).

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles (8) situé à l'arrière de la minuterie.
2. Insérez les piles en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à piles.
3. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé en le poussant fermement contre le boîtier.

Afin d'éviter que l'appareil ne tombe en panne en raison d'une batterie faible, celle-ci doit être remplacée lorsque le symbole indiquant que la batterie est faible apparaît.

4. OPÉRATION



La pression d'eau utilisée ne doit pas dépasser 8 bars/0,8 MPa afin d'éviter tout dommage à ce produit.



Le minuteur numérique doit être positionné verticalement, avec le raccord de tuyau (10) vers le bas, afin d'empêcher l'eau de pénétrer dans le compartiment à piles (8).

- La pression d'eau utilisée ne doit pas dépasser 8 bars/0,8 MPa afin d'éviter d'endommager ce produit.
- Le minuteur numérique doit être positionné verticalement, avec le raccord de tuyau (10) vers le bas, afin d'empêcher l'eau de pénétrer dans le compartiment à piles (8).

Installation (Fig. A)

- Raccordez le raccord de tuyau (10), avec la bague d'étanchéité plate (9), à la sortie d'eau.
- Raccordez le programmeur d'arrosage, y compris le filtre (4) et la bague d'étanchéité plate (3), au robinet. L'écrou-raccord (5) s'adapte à un robinet d'eau avec un filetage G 3/4" (26,5 mm). Pour un robinet avec un filetage G 1/2" (21 mm), utilisez l'adaptateur (2) avec la bague d'étanchéité plate (1), comme illustré dans la figure A.

Programmation du minuteur d'arrosage (Fig. B)

Régler l'heure actuelle (NOW) :

- Appuyez sur le bouton «  » (17). L'heure commencera à clignoter sur l'écran.
- Utilisez les boutons «  » (15) et «  » (16) pour régler l'heure.
- Appuyez sur le bouton «  » (14) pour confirmer.
- Les minutes clignoteront alors.
- Utilisez les boutons «  » (15) et «  » (16) pour régler les minutes, puis confirmez à nouveau avec le bouton «  » (14).
- L'heure actuelle est maintenant réglée.

Réglez l'heure de début (START TIME) :

- Sélectionnez la zone que vous souhaitez régler en appuyant sur le bouton «  » (18).
- Appuyez sur le bouton «  » (14).
- L'heure s'affichera sur l'écran.
- Utilisez les boutons «  » (15) et «  » (16)

pour régler l'heure et les minutes.

- Confirmez en cliquant sur le bouton «  » (14).
- Le programmeur d'arrosage passe automatiquement à l'étape suivante : le réglage de la durée du programme d'arrosage.

Définissez la durée (HOW LONG) :

- Les chiffres clignoteront sur l'écran.
- Utilisez les boutons «  » (15) et «  » (16) pour régler la durée en minutes ou en secondes.
- Confirmez en cliquant sur le bouton «  » (14).
- Le programmeur d'arrosage passe automatiquement à l'étape suivante : le réglage de la fréquence du programme d'arrosage.

Définissez la fréquence (HOW OFTEN) :

- Les chiffres clignoteront sur l'écran.
- Utilisez les boutons «  » (15) et «  » (16) pour définir la fréquence en jours ou en heures.
- Confirmez en cliquant sur le bouton «  » (14).

Afficher le prochain cycle d'arrosage (NEXT START) :

Le minuteur d'arrosage affichera le temps restant jusqu'au prochain cycle d'arrosage sous NEXT START (prochain démarrage).

Arrosage manuel (Fig. B)

Cette fonction vous permet d'arroser manuellement sans interrompre le programme prévu.

- Sélectionnez la zone souhaitée en appuyant sur le bouton «  » (18).
- Vous pouvez démarrer manuellement le débit d'eau et régler une durée comprise entre 1 seconde et 199 minutes. Pour ce faire, appuyez sur le bouton «  » (12).
- Réglez la durée en minutes ou en secondes à l'aide des boutons «  » (15) et «  » (16), puis confirmez avec le bouton «  » (14). Le minuteur lancera le processus d'arrosage.
- Un compte à rebours et l'icône d'arrosage s'affichent sur l'écran.
- Pour arrêter l'arrosage manuel à tout moment, appuyez à nouveau sur le bouton «  » (12).

Retarder l'arrosage (Fig. B)

La fonction de retard vous permet de reporter le prochain cycle d'arrosage pour une zone spécifique. Après la période de retard, le programme prévu reprendra automatiquement.

- Sélectionnez la zone souhaitée en appuyant sur

- le bouton «  » (18).
- Maintenez enfoncé le bouton «  » (16) pendant 3 secondes.
 - L'icône de retard apparaîtra à l'écran et l'heure de NEXT START pour la zone sélectionnée sera mise à jour en conséquence.
 - Pour annuler le retard pour cette zone, maintenez à nouveau le bouton «  » (16) enfoncé pendant 3 secondes.

Mode OFF (Fig. B)

En mode arrêt, l'arrosage en cours et les programmes programmés pour la zone sélectionnée ne seront pas exécutés. Le programme défini sera enregistré et reprendra automatiquement une fois le mode arrêt désactivé.

- Sélectionnez la zone que vous souhaitez régler en appuyant sur le bouton «  » (18). Pour désactiver les programmes horaires pour cette zone spécifique, appuyez sur le bouton «  » (11) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.
- L'heure actuelle, l'indicateur de batterie, les zones et OFF s'affichent.

Pour réactiver les programmes horaires pour cette zone spécifique, appuyez à nouveau sur le bouton «  » (11) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.

Verrouillage enfant (Fig. B)

Pour éviter toute modification indésirable des réglages, l'appareil peut être verrouillé en appuyant pendant 3 secondes sur les boutons «  » (15) et «  » (16). Un symbole de verrouillage apparaîtra à l'écran. Pour déverrouiller l'appareil, appuyez à nouveau pendant 3 secondes sur les boutons «  » (15) et «  » (16).

Fonctions générales (Fig. B)

- Si un programme défini interfère avec un arrosage manuel, le cycle défini sera annulé. Le cycle suivant sera exécuté.
- Vous pouvez arrêter l'écoulement de l'eau à tout moment, que ce soit dans le cadre d'un programme actif ou d'un arrosage manuel. Pour ce faire, appuyez sur le bouton «  » (12).
- Si vous accédez involontairement à l'interface de configuration, mais que vous ne souhaitez pas modifier le programme de minuterie, deux

options s'offrent à vous. Appuyez plusieurs fois sur le bouton «  » (14) jusqu'à ce que vous reveniez à l'écran principal ou appuyez sur le bouton «  » (11) pour revenir à l'écran principal.

- Afin de prolonger la durée de vie de la pile, le programmeur d'arrosage se met en mode veille après 30 secondes d'inactivité. Cela signifie que l'écran n'affiche aucune information. Tous les réglages sont conservés. Appuyez sur n'importe quel bouton pour activer l'écran.
- Si aucun bouton n'est enfoncé pendant 30 secondes lors de la configuration d'un programme, les réglages effectués jusqu'à ce moment-là seront annulés.

5. ENTRETIEN

Nettoyage du minuteur d'arrosage

Nettoyez régulièrement le boîtier à l'aide d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Éliminez les salissures tenaces à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez pas de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. Ces produits chimiques endommageraient les composants synthétiques. Ne plongez jamais les produits dans l'eau pour les nettoyer.

Nettoyage du filtre (Fig. A)

Le filtre (4) doit être vérifié régulièrement et nettoyé si nécessaire. Pour nettoyer le filtre, retirez-le de l'arrivée d'eau dans l'écrou-raccord (5). Nettoyez-le à l'eau courante et remettez-le en place.

Stockage



Protéger le produit contre le gel

Le minuteur d'arrosage doit être conservé dans un endroit sûr, sec, à l'abri du gel et hors de portée des enfants. Retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et n'endommagent le minuteur.

GARANTIE

Les produits VONROC sont développés selon les normes de qualité les plus strictes et sont garantis exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant la période légalement stipulée à compter de la date d'achat initiale. Si le produit présente un défaut pendant cette période en raison d'un défaut

de matériau et/ou de fabrication, veuillez contacter directement VONROC.

Les circonstances suivantes sont exclues de cette garantie :

- Des réparations et/ou des modifications ont été effectuées ou tentées sur la machine par des centres de service non autorisés ;
- Usure normale ;
- L'outil a été utilisé de manière abusive, détournée ou mal entretenu ;
- Des pièces de rechange non d'origine ont été utilisées.

Ceci constitue la seule garantie offerte par la société, expresse ou implicite. Il n'existe aucune autre garantie expresse ou implicite qui s'étende au-delà des termes énoncés dans les présentes, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier. En aucun cas, VONROC ne pourra être tenu responsable de dommages accessoires ou indirects. Les recours des revendeurs se limiteront à la réparation ou au remplacement des unités ou pièces non conformes.

Le produit et le manuel d'utilisation sont susceptibles d'être modifiés. Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual del usuario o en el producto:



Lea el manual del usuario.



Indica riesgo de lesiones personales, muerte o daños a la herramienta en caso de no seguir las instrucciones de este manual.



Proteja el producto contra las heladas.



No beba agua que haya pasado por el temporizador de agua.



No deseche el producto en recipientes inadecuados.



El producto cumple con las normas de seguridad aplicables en las directivas europeas.

Advertencias de seguridad

- Para utilizar este dispositivo de forma segura, el usuario debe haber leído y comprendido estas instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo por primera vez.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.
- ¡Observe todas las instrucciones de seguridad! El incumplimiento de estas instrucciones puede causarle daños a usted y a otras personas.
- Conserve todas las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad para futuras consultas.
- Si vende o cede el dispositivo, también debe entregar estas instrucciones de uso.
- El dispositivo solo debe utilizarse cuando funcione correctamente. Si el producto o alguna de sus piezas presenta defectos, debe dejarse de utilizar y desecharse de forma adecuada.

Uso de dispositivos que funcionan con pilas

- Nunca cargue baterías no recargables.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Asegúrate de que nadie pueda tragarse las pilas.
- Si se ingiere una pila, acuda inmediatamente al médico.
- Utilice únicamente pilas homologadas por el

fabricante.

- Mantenga las baterías alejadas de objetos metálicos que puedan provocar cortocircuitos cuando no estén en uso. Existe riesgo de lesiones y incendios.
- El líquido puede salir de la batería si se utiliza incorrectamente. El líquido de la batería puede provocar irritaciones y quemaduras en la piel. ¡Evite el contacto! En caso de contacto accidental, enjuague abundantemente con agua. En caso de contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico.

2. INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA

Uso previsto

Este temporizador digital para agua es un dispositivo que controla el flujo de agua para el riego de jardines. El agua fluirá durante un tiempo preestablecido y luego se cerrará. El temporizador para agua está diseñado para uso privado en jardines domésticos y solo para uso en exteriores.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

N.º de modelo	WT504DC
Fuente de alimentación	2 pilas alcalinas AA de 1,5 V
Número de válvulas controladas	3
Presión de funcionamiento	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Caudal (a aproximadamente 4 bar)	≥30 l/min
Temperatura de funcionamiento	1 - 45 °C
Clase IP	IPX5
Tamaño de la entrada de agua	G ¾ (26,5 mm)
Tamaño del adaptador de entrada de agua	G ¾ (26,5 mm) a G ½(21 mm)
Tamaño de la salida de agua	G ¾ (26,5 mm)
Duración del riego	1-59 segundos / 1-360 minutos
Frecuencia de riego	1-23 horas / 1-15 días
Riego manual	Sí, cada zona
Función de retraso	1 ciclo de riego
Modo de apagado	Sí, cada zona
Bloqueo para niños	Sí

Medio de flujo	Agua dulce limpia
Dimensiones	138 x 72 x 127 mm
Peso	510 g

DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2 y 3.

1. Anillo de sellado plano para adaptador
2. Adaptador G 3/4" (26,5 mm) a G 1/2" (21 mm)
3. Anillo de sellado plano para tuerca de unión de entrada
4. Filtro
5. Tuerca de unión G 3/4" (26,5 mm)
6. Pantalla.
7. Salida de agua G 3/4" (26,5 mm)
8. Tapa del compartimento de las pilas
9. Junta plana para conector de manguera
10. Conector de manguera
11. Botón de retorno/cerrar programa de riego preestablecido
12. Botón de riego manual
13. Modo de bloqueo (mantenga pulsados los botones ESC y – durante 3 segundos).
14. Botón de configuración/confirmación
15. Botón de disminución
16. Botón de aumento/retraso del programa de riego
17. Botón de configuración de la hora actual
18. Botón de selección de zona

3. ENSAMBLAJE

Inserción/sustitución de las pilas (Fig. A)

El temporizador de riego funciona con 2 pilas alcalinas AA de 1,5 V (no incluidas).

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas (8) situada en la parte posterior del temporizador.
2. Inserte las pilas con la polaridad correcta según las indicaciones del compartimento de las pilas
3. Asegúrese de que la tapa quede bien cerrada presionándola firmemente contra la carcasa.

Para evitar que el dispositivo falle debido a una batería débil, es necesario sustituir la batería cuando aparezca el indicador del símbolo de batería baja.

4. OPERACIÓN



La presión del agua utilizada no debe superar los 8 bar/0,8 MPa para evitar daños en este producto.



El temporizador digital solo se puede colocar en posición vertical con el conector de la manguera (10) hacia abajo para evitar que entre agua en el compartimento de las pilas (8).

- La presión del agua utilizada no debe superar los 8 bar/0,8 MPa para evitar daños en este producto.
- El temporizador digital solo se puede colocar en posición vertical con el conector de la manguera (10) hacia abajo para evitar que entre agua en el compartimento de las pilas (8).

Instalación (Fig. A)

- Conecte el conector de manguera (10), junto con el anillo de sellado plano (9), a la salida de agua.
- Conecte el temporizador de agua, incluyendo el filtro (4) y la junta plana (3), al grifo. La tuerca de unión (5) se adapta a un grifo de agua con rosca G 3/4" (26,5 mm). Para un grifo con rosca G 1/2" (21 mm), utilice el adaptador (2) junto con la junta plana (1), como se muestra en la figura A.

Programación del temporizador de riego (Fig. B)

Establezca la hora actual (NOW):

- Pulse el botón «**NOW**» (17). La hora comenzará a parpadear en la pantalla.
- Utilice los botones «**-**» (15) y «**+ DELAY**» (16) para ajustar la hora.
- Pulse el botón «**8^{SEC}**» (14) para confirmar.
- Las minutos parpadearán.
- Utilice los botones «**-**» (15) y «**+ DELAY**» (16) para ajustar los minutos y confirme de nuevo con el botón «**8^{SEC}**» (14).
- La hora actual ya está configurada.

Establezca la hora de inicio (START TIME):

- Seleccione la zona que desea configurar pulsando en «**A/B/C**» (18).
- Pulse el botón «**8^{SEC}**» (14).
- La hora aparecerá en la pantalla.
- Utilice los botones «**-**» (15) y «**+ DELAY**» (16)

para ajustar la hora y los minutos.

- Confirme con el botón «**8^{SEC}**» (14).
- El programador de riego pasará automáticamente al siguiente paso: configurar la duración del programa de riego.

Establezca la duración (HOW LONG):

- Los dígitos parpadearán en la pantalla.
- Utilice los botones «**-**» (15) y «**+ DELAY**» (16) para ajustar la duración en minutos o segundos.
- Confirme con el botón «**8^{SEC}**» (14).
- El programador de riego pasará automáticamente al siguiente paso: configurar la frecuencia del programa de riego.

Establecer la frecuencia (HOW OFTEN):

- Los dígitos parpadearán en la pantalla.
- Utilice los botones «**-**» (15) y «**+ DELAY**» (16) para establecer la frecuencia en días u horas.
- Confirme con el botón «**8^{SEC}**» (14).

Ver el siguiente ciclo de riego (NEXT START):

El temporizador de riego mostrará el tiempo restante hasta el siguiente ciclo de riego en NEXT START.

Riego manual (Fig. B)

Esta función le permite regar manualmente sin interrumpir el programa establecido.

- Seleccione la zona deseada pulsando el botón «**A/B/C**» (18).
- Puede iniciar el flujo de agua manualmente y ajustar una duración entre 1 segundo y 199 minutos. Para ello, pulse el botón «**8^{SEC}**» (12).
- Ajuste la duración en minutos o segundos utilizando los botones «**-**» (15) y «**+ DELAY**» (16), y confirme con el botón «**8^{SEC}**» (14). El temporizador iniciará el proceso de riego.
- En la pantalla aparecerá una cuenta atrás y el icono de riego.
- Para detener el riego manual en cualquier momento, pulse de nuevo el botón «**8^{SEC}**» (12).

Retrasar el riego (Fig. B)

La función de retraso le permite posponer el siguiente ciclo de riego para una zona específica. Tras el periodo de retraso, se reanudará automáticamente el programa previsto.

- Seleccione la zona deseada pulsando el botón «**A/B/C**» (18).

2. Mantenga pulsado el botón «  » (16) durante 3 segundos.
3. El icono de retraso aparecerá en la pantalla y la hora de NEXT START de la zona seleccionada se actualizará en consecuencia.
4. Para cancelar el retraso de esta zona, mantenga pulsado de nuevo el botón «  » (16) durante 3 segundos.

Modo de apagado (Fig. B)

Durante el modo de apagado, no se ejecutarán los programas de riego actuales ni los programados para la zona seleccionada. El programa establecido se guardará y se reanudará automáticamente una vez que se desactive el modo de apagado.

1. Seleccione la zona que desea configurar pulsando el botón «  » (18).
Para desactivar los horarios programados para esta zona específica, mantenga pulsado el botón «  » (11) durante 3 segundos.
2. Se mostrará la hora actual, el indicador de batería, las zonas y OFF.

Para reactivar los horarios programados para esta zona específica, mantenga pulsado de nuevo el botón «  » (11) durante 3 segundos.

Bloqueo para niños (Fig. B)

Para evitar cambios no deseados en la configuración, el dispositivo se puede bloquear pulsando los botones «  » (15) y «  » (16) durante 3 segundos. Aparecerá un símbolo de bloqueo en la pantalla. Para desbloquear el dispositivo, pulse de nuevo los botones «  » (15) y «  » (16) durante 3 segundos.

Funciones generales (Fig. B)

- Si un programa establecido se cruza con el riego manual, el ciclo establecido se cancelará. Se ejecutará el siguiente ciclo.
- Puede detener el flujo de agua en cualquier momento, tanto en un programa activo como en un riego manual. Para ello, pulse «  » (12).
- Si accede a la interfaz de configuración sin querer, pero no desea cambiar el programa de temporización, tiene dos opciones. Mantenga pulsado «  » (14) hasta volver a la pantalla principal o pulse «  » (11) y vuelva a la pantalla principal.
- Para prolongar la vida útil de la batería, el

temporizador de riego entra en modo de suspensión tras 30 segundos de inactividad. Esto significa que la pantalla no mostrará ninguna información. Todos los ajustes se conservan. Pulse cualquier botón para activar la pantalla.

- Si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos mientras se configura un programa, se cancelarán los ajustes realizados hasta ese momento.

5. MANTENIMIENTO

Limpieza del temporizador de agua

Limpie la carcasa regularmente con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Elimine la suciedad muy persistente con un paño suave humedecido con agua jabonosa. No utilice disolventes como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Estos productos químicos dañarán los componentes sintéticos. Nunca sumerja los productos en agua mientras los limpia.

Limpieza del filtro (Fig. A)

El filtro (4) debe revisarse periódicamente y limpiarse cuando sea necesario. Para limpiar el filtro, retírelo de la entrada de agua en la tuerca de unión (5). Límpielo con agua corriente y vuelva a colocarlo.

Almacenamiento



Proteja el producto contra las heladas

El temporizador de riego debe guardarse en un lugar seguro y seco, protegido de las heladas y fuera del alcance de los niños. Retire las pilas para evitar que se agoten y dañen el temporizador.

GARANTÍA

Los productos VONROC se fabrican siguiendo los más altos estándares de calidad y están garantizados contra defectos tanto de materiales como de mano de obra durante el periodo legalmente estipulado a partir de la fecha de compra original. Si el producto presentara algún fallo durante este periodo debido a un defecto de material y/o mano de obra, póngase en contacto directamente con VONROC.

Las siguientes circunstancias quedan excluidas de

esta garantía:

- Se han realizado o intentado realizar reparaciones o modificaciones en la máquina por parte de centros de servicio no autorizados.
- Desgaste normal;
- La herramienta ha sido objeto de abuso, uso indebido o mantenimiento inadecuado.
- Se han utilizado piezas de repuesto no originales.

Esto constituye la única garantía ofrecida por la empresa, ya sea expresa o implícita. No existen otras garantías expresas o implícitas que vayan más allá de lo aquí establecido, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. En ningún caso VONROC será responsable de daños incidentales o consecuentes. Las soluciones ofrecidas por los distribuidores se limitarán a la reparación o sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual del usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale d'uso o sul prodotto:



Leggi il manuale d'uso.



Indica il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Proteggere il prodotto dal gelo.



Non bere l'acqua che è passata attraverso il timer dell'acqua.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza applicabili previste dalle direttive europee.

Avvertenze di sicurezza

- Per utilizzare questo dispositivo in modo sicuro, l'utente deve aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non autorizzate.
- Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza! La mancata osservanza può causare danni a voi stessi e agli altri.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro.
- Se vendete o cedete il dispositivo, dovete consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo quando funziona correttamente. Se il prodotto o una sua parte è difettoso, deve essere messo fuori servizio e smaltito correttamente.

Utilizzo di dispositivi alimentati a batteria

- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che nessuno possa ingerire le batterie.
- Se una batteria viene ingerita, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare solo batterie approvate dal produttore.

- Quando non vengono utilizzate, tenere le batterie lontane da oggetti metallici che potrebbero causare cortocircuiti. Esiste il rischio di lesioni e incendi.
- Se utilizzata in modo errato, la batteria può perdere liquido. Il liquido della batteria può causare irritazioni cutanee e ustioni. Evitare il contatto! In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.

2. INFORMAZIONI SULLA MACCHINA

Uso previsto

Questo timer digitale per l'irrigazione è un dispositivo che controlla il flusso dell'acqua per l'irrigazione del giardino. L'acqua scorrerà per un periodo di tempo prestabilito, dopodiché verrà interrotta. Il timer per l'irrigazione è destinato all'uso privato nei giardini domestici e solo per uso esterno.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello n.	WT504DC
Alimentazione	2 batterie alcaline AA da 1,5 V
Numero di valvole controllate	3
Pressione di esercizio	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Portata (a circa 4 bar)	≥30 l/min
Temperatura di esercizio	1 - 45 °C
Classe IP	IPX5
Dimensione ingresso acqua	G ¾ (26,5 mm)
Dimensione adattatore ingresso acqua	G ¾ (26,5 mm) a G ½ (21 mm)
Dimensioni dell'uscita acqua	G ¾ (26,5 mm)
Durata irrigazione	1-59 secondi / 1-360 minuti
Frequenza irrigazione	1-23 ore / 1-15 giorni
Irrigazione manuale	Sì, ogni zona
Funzione ritardo	1 ciclo di irrigazione
Modalità Off	Sì, ogni zona
Blocco bambini	Sì
Fluido di flusso	Acqua fresca limpida
Dimensioni	138 x 72 x 127 mm

Peso	510 g
------	-------

DESCRIZIONE

I numeri nel testo si riferiscono ai diagrammi alle pagine 2-3.

1. Guarnizione piatta per adattatore
2. Adattatore da G 3/4" (26,5 mm) a G 1/2" (21 mm)
3. Guarnizione piatta per dado di raccordo in ingresso
4. Filtro
5. Dado di raccordo G 3/4" (26,5 mm)
6. Display
7. Uscita acqua G 3/4" (26,5 mm)
8. Coperchio vano batterie
9. Guarnizione piatta per raccordo tubo flessibile
10. Raccordo tubo flessibile
11. Pulsante di ritorno / chiusura programma di irrigazione preimpostato
12. Pulsante di irrigazione manuale
13. Modalità di blocco (tenere premuti contemporaneamente i pulsanti ESC e - per 3 secondi)
14. Pulsante Imposta/Conferma
15. Pulsante Diminuisci
16. Pulsante Aumenta/Ritarda programma di irrigazione
17. Pulsante Ora/Impostazione ora corrente
18. Pulsante Selezione zona

3. ASSEMBLEA

Inserimento/sostituzione delle batterie (Fig. A)

Il timer per l'acqua è alimentato da 2 batterie alcaline AA da 1,5 V (non incluse).

1. Rimuovere il coperchio vano batterie (8) sul retro del timer.
2. Inserire le batterie con la polarità corretta secondo le indicazioni del vano batterie.
3. Assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso premendolo con forza contro l'alloggiamento.

Per evitare che il dispositivo smetta di funzionare a causa di una batteria scarica, è necessario sostituire la batteria quando compare l'indicatore di batteria scarica.

4. OPERAZIONE



La pressione dell'acqua utilizzata non deve superare gli 8 bar/0,8 MPa per evitare

danni al prodotto.



Il timer digitale può essere posizionato solo in verticale con il connettore del tubo flessibile (10) rivolto verso il basso per impedire all'acqua di penetrare nel vano batterie (8).

- La pressione dell'acqua utilizzata non deve superare gli 8 bar/0,8 MPa per evitare danni al prodotto.
- Il timer digitale può essere posizionato solo verticalmente con il connettore del tubo flessibile (10) rivolto verso il basso per impedire all'acqua di penetrare nel vano batterie (8).

Installazione (Fig. A)

1. Collegare il raccordo del tubo flessibile (10), insieme all'anello di tenuta piatto (9), all'uscita dell'acqua.
2. Collegare il timer per l'acqua, compreso il filtro (4) e l'anello di tenuta piatto (3), al rubinetto. Il dado di raccordo (5) si adatta a un rubinetto dell'acqua con filettatura G 3/4" (26,5 mm). Per un rubinetto con filettatura G 1/2" (21 mm), utilizzare l'adattatore (2) insieme all'anello di tenuta piatto (1), come mostrato nella figura A.

Programmazione del timer dell'acqua (Fig. B)

Imposta l'ora corrente (NOW):

1. Premere il pulsante "NOW" (17). L'ora inizierà a lampeggiare sul display.
2. Utilizzare i pulsanti "−" (15) e "⊕ DELAY" (16) per impostare l'ora.
3. Premere il pulsante "⊗" (14) per confermare. Il minuto lampeggerà.
4. Utilizzare i pulsanti "−" (15) e "⊕ DELAY" (16) per impostare i minuti, quindi confermare nuovamente con il pulsante "⊗" (14).
5. L'ora corrente è ora impostata.

Imposta l'ora di inizio (START TIME):

1. Selezionare la zona che si desidera impostare premendo sul pulsante "A/B/C" (18).
2. Premere il pulsante "⊗" (14).
3. L'ora lampeggerà sul display.
4. Utilizzare i pulsanti "−" (15) e "⊕ DELAY" (16) per impostare l'ora e i minuti.
5. Conferma con il pulsante "⊗" (14).
6. Il timer dell'irrigazione passerà automaticamente alla fase successiva: l'impostazione della

durata del programma di irrigazione.

Imposta la durata (HOW LONG):

1. Le cifre lampeggeranno sul display.
2. Utilizzare i pulsanti "−" (15) e "⊕ DELAY" (16) per impostare la durata in minuti o secondi.
3. Conferma con il pulsante "⊗" (14).
4. Il programmatore passerà automaticamente alla fase successiva: l'impostazione della frequenza del programma di irrigazione.

Imposta la frequenza (HOW OFTEN):

1. Le cifre lampeggeranno sul display.
2. Utilizzare i pulsanti "−" (15) e "⊕ DELAY" (16) per impostare la frequenza in giorni o ore.
3. Conferma con il pulsante "⊗" (14).

Visualizza il prossimo ciclo di irrigazione (NEXT START):

Il timer dell'irrigazione visualizzerà il tempo rimanente fino al prossimo ciclo di irrigazione sotto NEXT START (Prossima partenza).

Irrigazione manuale (Fig. B)

Questa funzione consente di irrigare manualmente senza interrompere il programma impostato.

1. Selezionare la zona desiderata premendo il pulsante "A/B/C" (18).
2. È possibile avviare manualmente il flusso dell'acqua e impostare una durata compresa tra 1 secondo e 199 minuti. A tal fine, premere il pulsante "⏸" (12).
3. Imposta la durata in minuti o secondi utilizzando i pulsanti "−" (15) e "⊕ DELAY" (16), quindi conferma con il pulsante "⊗" (14). Il timer avvierà il processo di irrigazione.
4. Sul display appariranno un conto alla rovescia e l'icona dell'irrigazione.
5. Per interrompere l'irrigazione manuale in qualsiasi momento, premere nuovamente il pulsante "⏸" (12).

Ritardare l'irrigazione (Fig. B)

La funzione ritardo consente di posticipare il ciclo di irrigazione successivo per una zona specifica. Trascorso il periodo di ritardo, il programma impostato riprenderà automaticamente.

1. Selezionare la zona desiderata premendo il pulsante "A/B/C" (18).
2. Tenere premuto il pulsante "⊕ DELAY" (16) per 3 secondi.

3. L'icona di ritardo apparirà sul display e l'ora di NEXT START per la zona selezionata verrà aggiornata di conseguenza.
4. Per annullare il ritardo per questa zona, tenere premuto nuovamente il pulsante " " (16) per 3 secondi.

Modalità Off (Fig. B)

Durante la Modalità Off, l'irrigazione corrente e i programmi impostati per la zona selezionata non verranno eseguiti. Il programma impostato verrà salvato e riprenderà automaticamente una volta disattivata la Modalità Off.

1. Selezionare la zona che si desidera impostare premendo il pulsante " " (18). "
" (Disattiva programma) Per disattivare i programmi impostati per questa zona specifica, tenere premuto il pulsante " " (11) per 3 secondi.
2. Verranno visualizzati l'ora corrente, l'indicatore della batteria, le zone e OFF.

Per riattivare gli orari programmati per questa zona specifica, tenere premuto nuovamente il pulsante " " (11) per 3 secondi.

Blocco bambini (Fig. B)

Per impedire modifiche indesiderate alle impostazioni, è possibile bloccare il dispositivo premendo per 3 secondi i pulsanti " " (15) e " " (16). Sul display apparirà il simbolo di un lucchetto. Per sbloccare il dispositivo, premere nuovamente per 3 secondi i pulsanti " " (15) e " " (16).

Funzioni generali (Fig. B)

- Se un programma impostato si sovrappone all'Irrigazione manuale, il ciclo impostato verrà annullato. Verrà eseguito il ciclo successivo.
- È possibile interrompere il flusso d'acqua in qualsiasi momento, sia con un programma attivo che con l'irrigazione manuale. Per farlo, premere il pulsante " " (12).
- Se si accede involontariamente all'interfaccia delle impostazioni, ma non si desidera modificare il programma di temporizzazione, sono disponibili due opzioni. Tenere premuto il tasto " " (14) fino a tornare alla schermata principale oppure premere il tasto " " (11) e tornare alla schermata principale.
- Per prolungare la durata della batteria, il timer

dell'acqua entra in modalità di sospensione dopo 30 secondi di inattività. Ciò significa che il display non mostrerà alcuna informazione. Tutte le impostazioni vengono conservate. Premere un pulsante qualsiasi per attivare il display.

- Se durante l'impostazione di un programma non viene premuto alcun pulsante per 30 secondi, le impostazioni effettuate fino a quel momento verranno annullate.

5. MANUTENZIONE

Pulizia del timer dell'acqua

Pulire regolarmente l'involucro con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo. Rimuovere lo sporco molto ostinato utilizzando un panno morbido inumidito con acqua saponata. Non utilizzare solventi quali benzina, alcool, ammoniaca, ecc. Queste sostanze chimiche danneggiano i componenti sintetici. Non immergere mai i prodotti in acqua durante la pulizia.

Pulizia del filtro (Fig. A)

Il filtro (4) deve essere controllato regolarmente e pulito quando necessario. Per pulire il filtro, rimuoverlo dall'ingresso dell'acqua nel dado di raccordo (5). Pulirlo con acqua corrente fresca e reinserirlo.

Stoccaggio



Proteggere il prodotto dal gelo

Il timer per l'irrigazione deve essere conservato in un luogo sicuro, asciutto, al riparo dal gelo e fuori dalla portata dei bambini. Rimuovere le batterie per evitare che perdano liquido e danneggino il timer.

GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo i più elevati standard qualitativi e sono garantiti esenti da difetti sia nei materiali che nella lavorazione per il periodo previsto dalla legge a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse presentare un guasto durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella lavorazione, contattare direttamente VONROC.

Sono escluse dalla presente garanzia le seguenti circostanze:

- Sono state effettuate o tentate riparazioni e/o

modifiche alla macchina da centri di assistenza non autorizzati;

- Normale usura;
- Lo strumento è stato utilizzato in modo improprio, abusivo o non corretto;
- Sono stati utilizzati ricambi non originali.

Ciò costituisce l'unica garanzia fornita dalla società, sia espressa che implicita. Non esistono altre garanzie espresse o implicite che vadano oltre quanto qui riportato, incluse le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà responsabile per danni incidentali o consequenziali. I rimedi a disposizione dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o alla sostituzione di unità o parti non conformi.

Il prodotto e il manuale d'uso sono soggetti a modifiche. Le specifiche possono essere modificate senza preavviso.

1. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Följande symboler används i användarhandboken eller på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Betecknar risk för personskada, dödsfall eller skada på verktyget om anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs.



Skydda produkten mot frost.



Drick inte vatten som har passerat genom vattentimern.



Kasta inte produkten i olämpliga behållare.



Produkten uppfyller gällande säkerhetsstandarder i europeiska direktiv.

Säkerhetsvarningar

- För att kunna använda denna enhet på ett säkert sätt måste användaren ha läst och förstått dessa bruksanvisningar innan enheten används för första gången.
- Håll enheten utom räckhåll för barn och andra obehöriga personer.
- Följ alla säkerhetsanvisningar! Underlåtenhet att göra detta kan orsaka skada på dig själv och andra.
- Spara alla bruksanvisningar och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller överlåter enheten måste du även överlämna denna bruksanvisning.
- Enheten får endast användas när den fungerar korrekt. Om produkten eller en del av produkten är defekt måste den tas ur bruk och kasseras på korrekt sätt.

Användning av batteridrivna enheter

- Ladda aldrig icke-uppladdningsbara batterier.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn.
- Se till att ingen kan svälja batterierna.
- Om ett batteri sväljs, sök omedelbart läkarhjälp.
- Använd endast batterier som är godkända av tillverkaren.
- Håll batterierna borta från metallföremål som kan orsaka kortslutning när de inte används. Det finns risk för skador och brand.

- Vätska kan läcka ut från batteriet vid felaktig användning. Batterivätska kan orsaka hudirritationer och brännskador. Undvik kontakt! Vid oavsiktlig kontakt, skölj noggrant med vatten. Sök omedelbart läkarhjälp vid kontakt med ögonen.

2. MASKININFORMATION

Avsedd användning

Denna digitala vattentimer är en anordning som reglerar vattenflödet för bevattning av trädgårdar. Vattnet flödar under en förinställd tid och stängs sedan av. Vattentimern är avsedd för privat bruk i trädgårdar och endast för utomhusbruk.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modellnummer	WT504DC
Strömförsörjning	2 x 1,5 V AA alkaliska batterier
Antal styrda ventiler	3
Driftstryck	0,5–8 bar (50–800 kPa)
Flödes hastighet (vid ca 4 bar)	≥30 l/min
Arbetstemperatur	1 - 45 °C
IP-klass	IPX5
Vatteninloppsstorlek	G ¾ (26,5 mm)
Vatteninloppsadapterstorlek	G ¾ (26,5 mm) till G ½ (21 mm)
Storlek på vattenutloppet	G ¾ (26,5 mm)
Bevattningstid	1–59 sekunder / 1–360 minuter
Bevattningsfrekvens	1–23 timmar / 1–15 dagar
Manuell bevattning	Ja, varje zon
Fördröjningsfunktion	1 vattningscykel
Avstängt läge	Ja, varje zon
Barnlås	Ja
Flödesmedium	Klart färskvatten
Mått	138 x 72 x 127 mm
Vikt	510 g

BESKRIVNING

Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidan 2-3.

1. Platt tätningsring för adapter
2. Adapter G 3/4" (26,5 mm) till G 1/2" (21 mm)
3. Platt tätningsring för inloppsmutter
4. Filter
5. Mutter G 3/4" (26,5 mm)
6. Display
7. Vattenutlopp G 3/4" (26,5 mm)
8. Batterilucka
9. Platt tätning för slangkoppling
10. Slangkoppling
11. Återgångsknapp / stäng förinställt bevattningsprogram
12. Manuell bevattningsknapp
13. Låsläge (håll ESC- och --knappen intryckta samtidigt i 3 sekunder)
14. Inställnings-/bekräftelseknapp
15. Minskingsknapp
16. Öknings-/fördröjningsknapp för bevattningsprogram
17. Nu-/aktuell tidsinställningsknapp
18. Zonvalsknapp

3. MONTERING

Sätta i/byta batterier (Fig. A)

Vattentimern drivs av 2 x 1,5 V AA alkaliska batterier (ingår ej).

1. Ta bort batteriluckan (8) på baksidan av timern.
2. Sätt i batterierna med rätt polaritet enligt anvisningarna i batterifacket.
3. Se till att locket är ordentligt stängt genom att trycka det ordentligt mot höljet.

För att förhindra att enheten slutar fungera på grund av ett svagt batteri måste batteriet bytas ut när symbolen för lågt batteri visas.

4. VERKSAMHET



Vattentrycket får inte överstiga 8 bar/0,8 MPa för att undvika skador på produkten.



Den digitala timern får endast placeras vertikalt med slangkopplingen (10) nedåt för att förhindra att vatten tränger in i batterifacket (8).

- Vattentrycket får inte överstiga 8 bar/0,8 MPa för att undvika skador på produkten.
- Den digitala timern får endast placeras vertikalt med slangkopplingen (10) nedåt för att förhindra att vatten tränger in i batterifacket (8).

Installation (Fig. A)

1. Anslut slangkopplingen (10) tillsammans med den plana tätningringen (9) till vattenutloppet.
2. Anslut vattentimern, inklusive filtret (4) och den plana tätningringen (3), till kranen. Kopplingsmuttern (5) passar en vattenkran med G 3/4" (26,5 mm) gänga. För en kran med G 1/2" (21 mm) gänga, använd adaptern (2) tillsammans med den plana tätningringen (1), som visas i figur A.

Programmera vattentimern (Fig. B)

Ställ in aktuell tid (NOW):

1. Tryck på knappen "NOW" (17). Timmarna börjar blinka på displayen.
2. Använd knapparna "−" (15) och "+" (16) för att ställa in timmen.
3. Tryck på knappen "⌚" (14) för att bekräfta.
4. Protokollet kommer då att blinka.
5. Använd knapparna "−" (15) och "+" (16) för att ställa in minuterna och bekräfta igen med knappen "⌚" (14).
6. Aktuell tid är nu inställd.

Ställ in starttiden (START TIME):

1. Välj den zon du vill ställa in genom att trycka på A/B/C (18).
2. Tryck på knappen "⌚" (14).
3. Tiden kommer att blinka på displayen.
4. Använd knapparna "−" (15) och "+" (16) för att ställa in timme och minuter.
5. Bekräfta med knappen "⌚" (14).
6. Vattentimern går automatiskt vidare till nästa steg: inställning av bevattningsprogrammets varaktighet.

Ställ in varaktigheten (HOW LONG):

1. Siffrorna blinkar på displayen.
2. Använd knapparna "−" (15) och "+" (16) för att ställa in varaktigheten i minuter eller sekunder.
3. Bekräfta med knappen "⌚" (14).
4. Vattentimern går automatiskt vidare till nästa steg: inställning av bevattningsprogrammets frekvens.

Ställ in frekvensen (HOW OFTEN):

1. Siffrorna blinkar på displayen.
2. Använd knapparna "−" (15) och "+" (16) för att ställa in frekvensen i dagar eller timmar.
3. Bekräfta med knappen "⌚" (14).

Visa nästa bevattningscykel (NEXT START):

Vattentimern visar återstående tid till nästa bevattningscykel under NEXT START (NÄSTA START).

Manuell bevattning (Fig. B)

Denna funktion gör att du kan vattna manuellt utan att avbryta det programmerade schemat.

1. Välj önskad zon genom att trycka på knappen "A/B/C" (18).
2. Du kan starta vattenflödet manuellt och ställa in en varaktighet mellan 1 sekund och 199 minuter. För att göra detta, tryck på knappen "⌚" (12).
3. Ställ in varaktigheten i minuter eller sekunder med knapparna "−" (15) och "+" (16) och bekräfta med knappen "⌚" (14). Timern startar bevattningsprocessen.
4. En nedräkning och bevattningsikonen visas på displayen.
5. För att avbryta manuell bevattning när som helst, tryck på knappen "⏏" (12) igen.

Fördröjd bevattning (Fig. B)

Fördröjningsfunktionen gör att du kan skjuta upp nästa bevattningscykel för en viss zon. Efter fördröjningsperioden återupptas det programmerade schemat automatiskt.

1. A/B/C Välj önskad zon genom att trycka på knapparna för att ställa in önskad temperatur (18).
2. Håll knappen "+" (16) intryckt i 3 sekunder.
3. Fördröjningsikonen visas på displayen och tiden för NEXT START för den valda zonen uppdateras i enlighet därmed.
4. För att avbryta fördröjningen för denna zon, håll knappen "+" (16) intryckt i 3 sekunder igen.

Avstängt läge (Fig. B)

I avstängt läge kommer den aktuella bevattningen och de programmerade scheman för den valda zonen inte att utföras. Det inställda programmet sparas och återupptas automatiskt när avstängt läge inaktiveras.

1. Välj den zon du vill ställa in genom att trycka på

knappen "  " (18).

För att stänga av de programmerade schemana för denna specifika zon, håll knappen "  " (11) intryckt i 3 sekunder.

2. Aktuell tid, batteriindikator, zoner och OFF visas.

För att återaktivera de programmerade schemana för denna specifika zon, tryck och håll ned knappen "  " (11) igen i 3 sekunder.

Barnlås (Fig. B)

För att förhindra oönskade ändringar av inställningarna kan enheten låsas genom att trycka på knapparna "  " (15) och "  " (16) i 3 sekunder. En låssymbol visas på displayen. För att låsa upp enheten trycker du på knapparna "  " (15) och "  " (16) igen i 3 sekunder.

Allmänna funktioner (Fib. B)

- Om ett inställt schema kolliderar med manuell bevattning avbryts den inställda cykeln. Nästa cykel kommer att utföras.
- Du kan stoppa vattenflödet när som helst, både vid aktiv schemalagd bevattning och manuell bevattning. För att göra detta trycker du på  (12).
- Om du av misstag kommer in i inställningsgränssnittet men inte vill ändra tidsprogrammet har du två alternativ. Håll ned  (14) tills du återgår till huvudskärmen eller tryck på  (11) och återgå till huvudskärmen.
- För att förlänga batteriets livslängd går vattentimern in i viloläge efter 30 sekunders inaktivitet. Detta innebär att displayen inte visar någon information. Alla inställningar bevaras. Tryck på valfri knapp för att aktivera displayen.
- Om ingen knapp trycks in inom 30 sekunder under inställningen av ett program, kommer de inställningar som gjorts fram till dess att raderas.

5. UNDERHÅLL

Rengöring av vattentimern

Rengör höljet regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje användning. Ta bort mycket envis smuts med en mjuk trasa fuktad med tvålatten. Använd inte lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniak etc. Kemikalier av detta slag skadar de syntetiska komponenterna. Sänk aldrig ner produkterna i vatten vid rengöring.

Rengöring av filtret (Fig. A)

Filtret (4) måste kontrolleras regelbundet och rengöras vid behov. För att rengöra filtret, ta bort det från vatteninloppet i muttern (5). Rengör med rinnande färskvatten och sätt tillbaka filtret.

Lagring



Skydda produkten mot frost

Vattentimern ska förvaras på en säker, torr plats som är frostfri och utom räckhåll för barn. Ta ut batterierna för att förhindra att de läcker och skadar timern.

GARANTI

VONROC-produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandarder och garanteras vara fria från material- och tillverkningsfel under den period som lagligen fastställts från och med det ursprungliga inköpsdatumet. Om produkten under denna period uppvisar något fel på grund av material- och/eller tillverkningsfel, kontakta VONROC direkt.

Följande omständigheter är undantagna från denna garanti:

- Reparationer och/eller ändringar har utförts eller försökts utföras på maskinen av icke auktoriserade servicecenter.
- Normalt slitage;
- Verktyget har missbrukats, använts felaktigt eller underhållits på ett olämpligt sätt.
- Icke-originalreservdelar har använts.

Detta utgör den enda garanti som företaget ger, vare sig uttrycklig eller underförstådd. Det finns inga andra uttryckliga eller underförstådda garantier som sträcker sig utöver vad som anges här, inklusive underförstådda garantier om säljbarhet och lämplighet för ett visst ändamål. Under inga omständigheter ska VONROC hållas ansvarigt för några tillfälliga eller följdskador. Återförsäljarnas ersättning ska begränsas till reparation eller utbyte av enheter eller delar som inte uppfyller kraven.

Produkten och användarhandboken kan komma att ändras. Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følgende symboler bruges i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Angiver risiko for personskade, livsfare eller beskadigelse af værktøjet, hvis instruktionerne i denne vejledning ikke overholdes.



Beskyt produktet mod frost.



Drik ikke vand, der har passeret gennem vandtimeren.



Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.



Produktet overholder de gældende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.

Sikkerhedsadvarsler

- For at betjene denne enhed sikkert skal brugeren have læst og forstået disse brugsanvisninger, inden enheden tages i brug for første gang.
- Hold enheden uden for børns og andre uautoriserede personers rækkevidde.
- Overhold alle sikkerhedsinstruktioner! Manglen på overholdelse kan medføre fare for dig selv og andre.
- Opbevar alle brugsanvisninger og sikkerhedsinstruktioner til senere brug.
- Hvis du sælger eller videregiver enheden, skal du også aflevere denne brugsanvisning.
- Enheden må kun bruges, når den fungerer korrekt. Hvis produktet eller en del af produktet er defekt, skal det tages ud af drift og bortskaffes korrekt.

Brug af batteridrevne enheder

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn.
- Sørg for, at ingen kan sluge batterierne.
- Hvis et batteri sluges, skal du straks søge lægehjælp.
- Brug kun batterier, der er godkendt af producenten.
- Hold batterier væk fra metalgenstande, der kan forårsage kortslutning, når de ikke er i brug. Der

er risiko for personskader og brand.

- Væske kan løbe ud af batteriet, hvis det bruges forkert. Batterivæske kan forårsage hudirritation og forbrændinger. Undgå kontakt! I tilfælde af utilsigtet kontakt skal du skylle grundigt med vand. Søg straks lægehjælp i tilfælde af kontakt med øjnene.

2. MASKINOPLYSNINGER

Tilsigtet anvendelse

Denne Digital vandtimer er en enhed, der styrer vandgennemstrømningen til havevanding. Vandet løber i et forudindstillet tidsrum og slukkes derefter. Vandtimeren er beregnet til privat brug i haver og kun til udendørs brug.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model nr.	WT504DC
Strømforsyning	2 x 1,5 V AA alkalisk batteritype
Antal styrede ventiler	3
Driftstryk	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Gennemstrømningshastighed (ved ca. 4 bar)	≥30 l/min
Arbejdstemperatur	1 - 45 °C
IP-klasse	IPX5
Størrelse på vandindgang	G ¾ (26,5 mm)
Størrelse på vandindgangsadapter	G ¾ (26,5 mm) til G ½" (21 mm)
Størrelse på vandudgang	G ¾ (26,5 mm)
Vandingsvarighed	1-59 sekunder / 1-360 minutter
Vandingsfrekvens	1-23 timer / 1-15 dage
Manuel vanding	Ja, hver zone
Udsættelsesfunktion	1 vandingscyklus
Fra-tilstand	Ja, hver zone
Børnesikring	Ja
Strømningsmedium	Klart ferskvand
Dimensioner	138 x 72 x 127 mm
Vægt	510 g

BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-3.

1. Flad tætningsring til adapter
2. Adapter G 3/4" (26,5 mm) til G 1/2" (21 mm)
3. Flad tætningsring til indgangsforbindelsesmøtrik
4. Filter
5. Forbindelsesmøtrik G 3/4" (26,5 mm)
6. Display
7. Vandudgang G 3/4" (26,5 mm)
8. Batterirumsdæksel
9. Flad tætning til slangekobling
10. Slangekobling
11. Returknop / luk forudindstillet vandingsprogram
12. Manuel vandingsknop
13. Låsemodus (Hold ESC og – knappen nede samtidigt i 3 sekunder.)
14. Indstillings-/bekræftelsesknop
15. Knappen til at reducere
16. Knappen til at øge/udsætte vandingsprogrammet
17. Knappen til at indstille nuværende tid
18. Knappen til at vælge zone

3. SAMLING

Indsættelse/udskiftning af batterier (Fig. A)

Vandtælleren drives af 2 x 1,5 V AA-alkalibatterier (medfølger ikke).

1. Fjern batterirumsdækslet (8) på bagsiden af timeren.
2. Indsæt batterierne med korrekt polaritet i henhold til angivelserne i batterirummet
3. Sørg for, at dækslet lukkes ordentligt ved at trykke det fast mod huset.

For at forhindre, at enheden svigter på grund af et svagt batteri, skal batteriet udskiftes, når symbolet for lavt batteriniveau vises.

4. OPERATION



Vandtrykket må ikke overstige 8 bar/0,8 MPa for at undgå beskadigelse af dette produkt.



Den digitale timer må kun placeres lodret med slangekoblingen (10) nedad for at forhindre, at der trænger vand ind i

batterirummet (8).

- Vandtrykket må ikke overstige 8 bar/0,8 MPa for at undgå beskadigelse af dette produkt.
- Den digitale timer må kun placeres lodret med slangekoblingen (10) nedad for at forhindre, at der trænger vand ind i batterirummet (8).

Installation (Fig. A)

1. Tilslut slangekoblingen (10) sammen med den flade tætningsring (9) til vandudgangen.
2. Tilslut vandtimeren, inklusive filteret (4) og den flade tætningsring (3), til vandhanen. Forbindelsesmøtrik (5) passer til en vandhane med G 3/4" (26,5 mm) gevind. Til en vandhane med G 1/2" (21 mm) gevind skal du bruge adapteren (2) sammen med den flade tætningsring (1), som vist i figur A.

Programmering af vandtimeren (Fig. B)

Indstil den aktuelle tid (NU):

1. Tryk på knappen "NOW" (17). Timen begynder at blinke på displayet.
2. Brug knapperne "–" (15) og "+" (16) til at indstille timen.
3. Tryk på knappen "ESC" (14) for at bekræfte.
4. Minutterne vil derefter blinke.
5. Brug knapperne "–" (15) og "+" (16) til at indstille minutterne, og bekræft igen med knappen "ESC" (14).
6. Den aktuelle tid er nu indstillet.

Indstil starttidspunktet (START TIME):

1. Vælg den zone, du vil indstille, ved at trykke på "A/B/C" (18).
2. Tryk på knappen "ESC" (14).
3. Tiden vil blinke på displayet.
4. Brug knapperne "–" (15) og "+" (16) til at indstille timer og minutter.
5. Bekræft med knappen "ESC" (14).
6. Vanduret går automatisk videre til næste trin: indstilling af vandingsprogrammets varighed.

Indstil varigheden (HOW LONG):

1. Cifrene blinker på displayet.
2. Brug knapperne "–" (15) og "+" (16) til at indstille varigheden i minutter eller sekunder.
3. Bekræft med knappen "ESC" (14).
4. Vanduret går automatisk videre til næste trin: indstilling af vandingsprogrammets hyppighed.

Indstil hyppigheden (HOW OFTEN):

1. Cifrene blinker på displayet.
2. Brug knapperne " " (15) og " " (16) til at indstille frekvensen i dage eller timer.
3. Bekræft med knappen " " (14).

Vis næste vandingscyklus (NEXT START):

Vanduret viser den resterende tid indtil næste vandingscyklus under NEXT START (NÆSTE START).

Manuel vanding (fig. B)

Denne funktion giver dig mulighed for at vande manuelt uden at afbryde det programmerede skema.

1. Vælg den ønskede zone ved at trykke på knappen " " (18).
2. Du kan starte vandgennemstrømningen manuelt og indstille en varighed mellem 1 sekund og 199 minutter. For at gøre dette skal du trykke på knappen " " (12).
3. Indstil varigheden i minutter eller sekunder ved hjælp af knapperne " " (15) og " " (16), og bekræft med knappen " " (14). Timeren starter vandingsprocessen.
4. En nedtælling og vandingsikonet vises på displayet.
5. For at stoppe Manuel vanding når som helst skal du trykke på knappen " " (12) igen.

Forsinket vanding (Fig. B)

Udsættelsesfunktionen giver dig mulighed for at udsætte den næste vandingscyklus for en bestemt zone. Efter forsinkelsesperioden genoptages det programmerede skema automatisk.

1. Vælg den ønskede zone ved at trykke på " " (18).
2. Hold knappen " " (16) nede i 3 sekunder.
3. Forsinkelsesikonet vises på displayet, og NEXT START-tiden for den valgte zone opdateres i overensstemmelse hermed.
4. For at annullere forsinkelsen for denne zone skal du holde knappen " " (16) nede i 3 sekunder igen.

Fra-tilstand (Fig. B)

I Fra-tilstand udføres den aktuelle vanding og de programmerede tidsplaner for den valgte zone ikke. Det indstillede program gemmes og genoptages automatisk, når Fra-tilstanden deaktiveres.

1. Vælg den zone, du vil indstille, ved at trykke på

knappen " " (18).

For at slukke for de programmerede tidsplaner for denne specifikke zone skal du holde knappen " " (11) nede i 3 sekunder.

2. Den aktuelle tid, batteriindikator, zoner og OFF vises.

For at genaktivere de programmerede tidsplaner for denne specifikke zone skal du trykke på knappen " " (11) igen og holde den nede i 3 sekunder.

Børnesikring (Fig. B)

For at forhindre uønskede ændringer af indstillingerne kan enheden låses ved at trykke på knapperne " " (15) og " " (16) i 3 sekunder. Der vises et låsesymbol på displayet. For at låse enheden op skal du trykke på knapperne " " (15) og " " (16) igen i 3 sekunder.

Generelle funktioner (Fig. B)

- Hvis en indstillet tidsplan overlapper med Manuel vanding, annulleres den indstillede cyklus. Den næste cyklus udføres.
- Du kan stoppe vandtilførslen når som helst, uanset om det er en aktiv vandingsplan eller Manuel vanding. For at gøre dette skal du trykke på " " (12).
- Hvis du utilsigtet kommer ind i indstillingsgrænsefladen, men ikke ønsker at ændre tidsprogrammet, har du to muligheder. Hold knappen " " (14) nede, indtil du vender tilbage til hovedskærmen, eller tryk på knappen " " (11) og vend tilbage til hovedskærmen.
- For at forlænge batteriets levetid går vandtimeren i dvaletilstand efter 30 sekunders inaktivitet. Det betyder, at displayet ikke viser nogen oplysninger. Alle indstillinger bevares. Tryk på en vilkårlig knap for at aktivere displayet.
- Hvis der ikke trykkes på nogen knap i 30 sekunder under opsætning af et program, annulleres de indstillinger, der er foretaget indtil da.

5. VEDLIGEHOLDELSE**Rengøring af vandtimeren**

Rengør kabinettet regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver brug. Fjern meget fastsiddende snavs med en blød klud fugtet med sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler som benzin, alkohol, ammoniak osv. Kemikalier som disse vil beskadige

de syntetiske komponenter. Sænk aldrig produkterne ned i vand under rengøring.

Rengøring af filteret (Fig. A)

Filter (4) skal kontrolleres regelmæssigt og rengøres, når det er nødvendigt. For at rengøre filtret skal det fjernes fra vandindtaget i forbindelsesmøtrik (5). Rengør det med rindende ferskvand og sæt filtret på plads igen.

Opbevaring



Beskyt produktet mod frost

Vandtælleren skal opbevares på et sikkert, tørt sted, hvor der ikke er frost, og hvor den er uden for børns rækkevidde. Fjern batterierne for at forhindre, at de lækker og beskadiger timeren.

GARANTI

VONROC-produkter er udviklet efter de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for materiale- og fabrikationsfejl i den lovmæssigt fastsatte periode fra den oprindelige købsdato. Hvis produktet udvikler en fejl i denne periode på grund af materiale- og/eller fabrikationsfejl, skal du kontakte VONROC direkte.

Følgende omstændigheder er undtaget fra denne garanti:

- Der er foretaget eller forsøgt reparationer og/eller ændringer af maskinen af uautoriserede servicecentre.
- Normal slitage;
- Værktøjet er blevet misbrugt, forkert anvendt eller vedligeholdt på forkert vis.
- Der er anvendt ikke-originale reservedele.

Dette udgør den eneste garanti, som virksomheden giver, hverken udtrykkeligt eller implicit. Der er ingen andre udtrykkelige eller implicite garantier, der går ud over det, der er angivet heri, herunder implicite garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. VONROC er under ingen omstændigheder ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler er begrænset til reparation eller udskiftning af ikke-konforme enheder eller dele.

Produktet og brugervejledningen kan ændres. Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W instrukcji obsługi lub na produkcie używane są następujące symbole:



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



Chronić produkt przed mrozem.



Nie należy pić wody, która przepłynęła przez zegar wodny.



Nie wyrzucaj produktu do nieodpowiednich pojemników.



Produkt jest zgodny z obowiązującymi normami bezpieczeństwa określonymi w dyrektywach europejskich.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Aby bezpiecznie obsługiwać to urządzenie, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i innych osób nieuprawnionych.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie ich może spowodować obrażenia u Ciebie i innych osób.
- Zachowaj wszystkie instrukcje użytkowania i instrukcje bezpieczeństwa do wykorzystania w przyszłości.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenie może być używane wyłącznie wtedy, gdy działa prawidłowo. Jeśli produkt lub jego część jest uszkodzona, należy ją wyłączyć z eksploatacji i zutylizować w odpowiedni sposób.

Korzystanie z urządzeń zasilanych bateryjnie

- Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Upewnij się, że nikt nie może połączyć baterii.

- W przypadku połąknięcia baterii należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
- Należy używać wyłącznie baterii zatwierdzonych przez producenta.
- Trzymaj baterie z dala od metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie, gdy nie są używane. Istnieje ryzyko obrażeń i pożaru.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia skóry i oparzenia. Należy unikać kontaktu z płynem! W przypadku przypadkowego kontaktu należy dokładnie spłukać miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu z oczami należy natychmiast zgłosić się do lekarza.

2. INFORMACJE O URZĄDZENIU

Przeznaczenie

Cyfrowy zegar wodny to urządzenie, które kontroluje przepływ wody do nawadniania ogrodu. Woda będzie płynąć przez ustalony czas, a potem się wyłączy. Zegar wodny jest przeznaczony do prywatnego użytku w ogrodach przydomowych i tylko do użytku na zewnątrz.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nr modelu	WT504DC
Zasilanie	2 baterie alkaliczne typu AA o napięciu 1,5 V
Liczba sterowanych zaworów	3
Ciśnienie robocze	0,5–8 barów (50–800 kPa)
Natężenie przepływu (przy ciśnieniu około 4 barów)	≥30 l/min
Temperatura robocza	1 - 45°C
Klasa IP	IPX5
Rozmiar wlotu wody	G ¾ (26,5 mm)
Rozmiar adaptera wlotu wody	G ¾ (26,5 mm) do G ½ (21 mm)
Rozmiar wylotu wody	G ¾ (26,5 mm)
Czas trwania nawadniania	1–59 sekund / 1–360 minut
Częstotliwość nawadniania	1–23 godziny / 1–15 dni
Ręczne nawadnianie	Tak, każda strefa

Funkcja opóźnienia	1 cykl nawadniania
Tryb wyłączenia	Tak, każda strefa
Zabezpieczenie przed dziećmi	Tak
Środek przepływowy	Czysta, świeża woda
Wymiary	138 x 72 x 127 mm
Waga	510 g

OPIS

Liczbę w tekście odnoszą się do diagramów na stronach 2-3.

1. Płaski pierścień uszczelniający do adaptera
2. Adapter G 3/4" (26,5 mm) do G 1/2" (21 mm)
3. Płaski pierścień uszczelniający do nakrętki złączkowej wlotowej
4. Filtr
5. Nakrętka złączkowa G 3/4" (26,5 mm)
6. Wyświetlacz
7. Wylot wody G 3/4" (26,5 mm)
8. Pokrywa komory baterii
9. Płaska uszczelka do złącza węża
10. Złącze węża
11. Przycisk powrotu / zamknięcia wstępnie ustawionego programu nawadniania
12. Przycisk ręcznego nawadniania
13. Tryb blokady (przytrzymaj jednocześnie przyciski ESC i - przez 3 sekundy).
14. Przycisk ustawiania/potwierdzenia
15. Przycisk zmniejszania
16. Przycisk zwiększania / opóźnienia programu nawadniania
17. Przycisk ustawiania czasu bieżącego
18. Przycisk wyboru strefy

3. ZESPÓŁ

Wkładanie / wymiana baterii (rys. A)

Timer na wodę jest zasilany 2 bateriami alkalicznymi AA 1,5 V (nie dołączone).

1. Zdejmij pokrywę komory baterii (8) z tyłu timera.
2. Włóż baterie zgodnie z oznaczeniami w komorze baterii, zachowując właściwą polaryzację.
3. Upewnij się, że pokrywa jest dobrze zamknięta, dociskając ją mocno do obudowy.

Aby zapobiec awarii urządzenia spowodowanej słabą baterią, należy wymienić baterię, gdy pojawi się symbol niskiego poziomu naładowania baterii.

4. OPERACJA



Ciśnienie wody nie może przekraczać 8 barów/0,8 MPa, aby uniknąć uszkodzenia produktu.



Cyfrowy zegar może być ustawiony wyłącznie w pozycji pionowej, z łącznikiem węża (10) skierowanym w dół, aby zapobiec przedostawaniu się wody do komory baterii (8).

- Ciśnienie wody nie może przekraczać 8 barów/0,8 MPa, aby uniknąć uszkodzenia produktu.
- Cyfrowy zegar może być ustawiony wyłącznie w pozycji pionowej, z łącznikiem węża (10) skierowanym w dół, aby zapobiec przedostawaniu się wody do komory baterii (8).

Instalacja (rys. A)

1. Podłącz złącze węża (10) wraz z płaskim pierścieniem uszczelniającym (9) do wylotu wody.
2. Podłącz zegar wodny wraz z filtrem (4) i płaskim pierścieniem uszczelniającym (3) do kranu. Nakrętka złączkowa (5) pasuje do kranu z gwintem G 3/4" (26,5 mm). W przypadku kranu z gwintem G 1/2" (21 mm) należy użyć adaptera (2) wraz z płaskim pierścieniem uszczelniającym (1), jak pokazano na rysunku A.

Programowanie timera nawadniania (rys. B)

Ustaw aktualny czas (NOW):

1. Naciśnij przycisk „NOW” (17). Godzina zacznie migać na Wyświetlaczu.
2. Użyj przycisków „-” (15) i „+ DELAY” (16), aby ustawić godzinę.
3. Naciśnij przycisk „ON” (14), aby potwierdzić.
4. Minuty będą wtedy migać.
5. Użyj przycisków „-” (15) i „+ DELAY” (16), aby ustawić minuty, a następnie potwierdź ponownie przyciskiem „ON” (14).
6. Aktualny czas jest teraz ustawiony.

Ustaw czas rozpoczęcia (START TIME):

1. Wybierz strefę, którą chcesz ustawić, naciskając przycisk „A/B/C” (18).
2. Naciśnij przycisk „ON” (14).
3. Godzina będzie migać na wyświetlaczu.
4. Użyj przycisków „-” (15) i „+ DELAY” (16), aby ustawić godzinę i minuty.

5. Potwierdź przyciskiem „” (14).
6. Timer nawadniania automatycznie przejdzie do następnego kroku: ustawienia czasu trwania programu nawadniania.

Ustaw czas trwania (HOW LONG):

1. Cyfry będą migać na wyświetlaczu.
2. Użyj przycisków „” (15) i „” (16), aby ustawić czas trwania w minutach lub sekundach.
3. Potwierdź, naciskając przycisk „” (14).
4. Timer nawadniania automatycznie przejdzie do następnego kroku: ustawienia częstotliwości programu nawadniania.

Ustaw częstotliwość (HOW OFTEN):

1. Cyfry będą migać na wyświetlaczu.
2. Użyj przycisków „” (15) i „” (16), aby ustawić częstotliwość w dniach lub godzinach.
3. Potwierdź przyciskiem „” (14).

Wyświetl następny cykl nawadniania (NEXT START):

Timer nawadniania wyświetli pozostały czas do następnego cyklu nawadniania w sekcji NEXT START (NASTĘPNY START).

Ręczne nawadnianie (rys. B)

Ta funkcja umożliwia ręczne nawadnianie bez zakłócania zaprogramowanego harmonogramu.

1. Wybierz żadaną strefę, naciskając przycisk „” (18).
2. Można ręcznie uruchomić przepływ wody i ustawić czas trwania od 1 sekundy do 199 minut. W tym celu należy nacisnąć przycisk „” (12).
3. Ustaw czas trwania w minutach lub sekundach za pomocą przycisków „” (15) i „” (16), a następnie potwierdź wybór przyciskiem „” (14). Zegar uruchomi proces nawadniania.
4. Na wyświetlaczu pojawi się odliczanie i ikona nawadniania.
5. Aby w dowolnym momencie zatrzymać ręczne nawadnianie, należy ponownie nacisnąć przycisk „” (12).

Opóźnione podlewanie (rys. B)

Funkcja opóźnienia pozwala odłożyć następny cykl nawadniania dla określonej strefy. Po upływie okresu opóźnienia zaprogramowany harmonogram zostanie automatycznie wznowiony.

1. Wybierz żadaną strefę, naciskając przycisk „

” (18).

2. Przytrzymaj przycisk „” (16) przez 3 sekundy.
3. Na wyświetlaczu pojawi się ikona opóźnienia, a czas NEXT START dla wybranej strefy zostanie odpowiednio zaktualizowany.
4. Aby anulować opóźnienie dla tej strefy, ponownie przytrzymaj przycisk „” (16) przez 3 sekundy.

Tryb wyłączenia (rys. B)

W trybie wyłączenia bieżące podlewanie i zaprogramowane harmonogramy dla wybranej strefy nie będą realizowane. Ustawiony program zostanie zapisany i automatycznie wznowiony po wyłączeniu trybu wyłączenia.

1. Wybierz strefę, którą chcesz ustawić, naciskając przycisk „” (18).
Aby wyłączyć zaprogramowane harmonogramy dla tej konkretnej strefy, naciśnij i przytrzymaj przycisk „” (11) przez 3 sekundy.
2. Na wyświetlaczu będą wyświetlane aktualna godzina, wskaźnik naładowania baterii, strefy i wyłączenie.

Aby ponownie aktywować zaprogramowane harmonogramy dla tej konkretnej strefy, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk „” (11) przez 3 sekundy.

Zabezpieczenie przed dziećmi (rys. B)

Aby zapobiec niepożądanym zmianom ustawień, urządzenie można zablokować, naciskając przyciski „” (15) i „” (16) przez 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się symbol kłódki. Aby odblokować urządzenie, należy ponownie nacisnąć przyciski „” (15) i „” (16) przez 3 sekundy.

Funkcje ogólne (Fib. B)

- Jeśli ustalony harmonogram pokrywa się z ręcznym nawadnianiem, ustalony cykl zostanie anulowany. Zostanie wykonany następny cykl.
- Możesz zatrzymać przepływ wody w dowolnym momencie, zarówno w przypadku aktywnego harmonogramu, jak i ręcznego nawadniania. Aby to zrobić, naciśnij przycisk „” (12).
- Jeśli przypadkowo wejdiesz do interfejsu ustawień, ale nie chcesz zmieniać planu programu czasowego, masz dwie możliwości. Naciskaj przycisk „” (14), aż powrócisz do ekranu

głównego lub naciśnij przycisk „” (11) i powróć do ekranu głównego.

- Aby wydłużyć żywotność baterii, po 30 sekundach bezczynności timer nawadniania przechodzi w tryb uśpienia. Oznacza to, że na wyświetlaczu nie będą wyświetlane żadne informacje. Wszystkie ustawienia zostaną zachowane. Aby aktywować wyświetlacz, należy nacisnąć dowolny przycisk.
- Jeśli podczas konfiguracji programu przez 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, dotychczasowe ustawienia zostaną anulowane.

5. KONSERWACJA

Czyszczenie timera wody

Obudowę należy regularnie czyścić miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Bardzo uporczywe zabrudzenia należy usuwać miękką ściereczką zwilżoną wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie należy używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Substancje chemiczne tego typu mogą uszkodzić elementy syntetyczne. Podczas czyszczenia nie należy zanurzać produktów w wodzie.

Czyszczenie filtra (Rys. A)

Filtr (4) należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby czyścić. Aby wyczyścić filtr, należy go wyjąć z wlotu wody w nakrętce złączkowej (5). Wyczyścić pod bieżącą wodą i ponownie włożyć filtr.

Magazynowanie



Chronić produkt przed mrozem

Timer wodny należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, chronionym przed mrozem i niedostępnym dla dzieci. Wyjmij baterie, aby zapobiec ich wyciekaniu i uszkodzeniu timera.

GWARANCJA

Produkty VONROC są opracowywane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i są objęte gwarancją na brak wad materiałowych i wykonawczych przez okres określony przepisami prawa, licząc od daty pierwotnego zakupu. Jeśli w tym okresie produkt ulegnie awarii z powodu wadliwego materiału i/lub wykonania, należy skontaktować się bezpośrednio z firmą VONROC.

Następujące okoliczności są wyłączone z niniejszej gwarancji:

- Naprawy lub modyfikacje urządzenia zostały wykonane lub podjęto próbę ich wykonania przez nieautoryzowane centra serwisowe;
- Normalne zużycie;
- Narzędzie zostało nadużyte, niewłaściwie wykorzystane lub nieprawidłowo konserwowane;
- Zastosowano nieoryginalne części zamienne.

Stanowi to jedyną gwarancję udzieloną przez firmę, wyraźną lub dorozumianą. Nie ma żadnych innych gwarancji wyraźnych lub dorozumianych, które wykraczałyby poza zakres niniejszego dokumentu, w tym dorozumianych gwarancji przydatności handlowej i przydatności do określonego celu. W żadnym wypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody przypadkowe lub wynikowe. Środki zaradcze dealerów ograniczają się do naprawy lub wymiany niezgodnych z normami urządzeń lub części.

Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie. Specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Următoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare sau pe produs:



Citiți manualul de utilizare.



Indică riscul de vătămare corporală, deces sau deteriorarea sculei în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest manual.



Protejați produsul împotriva înghețului.



Nu beți apă care a trecut prin temporizatorul de apă.



Nu aruncați produsul în recipiente necorespunzătoare.



Produsul este conform cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.

Avertismente de siguranță

- Pentru a utiliza acest dispozitiv în condiții de siguranță, utilizatorul trebuie să fi citit și înțeles aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.
- Țineți dispozitivul departe de copii și alte persoane neautorizate.
- Respectați toate instrucțiunile de siguranță! Nerespectarea acestora poate provoca vătămări corporale dumneavoastră și altor persoane.
- Păstrați toate instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de siguranță pentru consultare ulterioară.
- Dacă vindeți sau transferați dispozitivul, trebuie să predați și aceste instrucțiuni de utilizare.
- Aparatul trebuie utilizat numai atunci când funcționează corespunzător. Dacă produsul sau o parte a acestuia este defect, acesta trebuie scos din funcțiune și eliminat în mod corespunzător.

Utilizarea dispozitivelor alimentate cu baterii

- Nu încărcați niciodată baterii care nu sunt reîncărcabile.
- Păstrați bateriile la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate înghiți bateriile.
- Dacă o baterie este înghițită, solicitați imediat asistență medicală.

- Utilizați numai baterii aprobate de producător.
- Când nu sunt utilizate, bateriile trebuie ținute departe de obiecte metalice care ar putea provoca scurtcircuite. Există riscul de rănire și incendiu.
- Lichidul poate curge din baterie dacă aceasta este utilizată incorect. Lichidul din baterie poate provoca iritații ale pielii și arsuri. Evitați contactul! În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. În cazul contactului cu ochii, solicitați imediat ajutorul unui medic.

2. INFORMAȚII DESPRE MAȘINĂ

Utilizarea prevăzută

Acest cronometru digital pentru apă este un dispozitiv care controlează debitul de apă pentru irigarea grădinii. Apa va curge pentru o perioadă de timp prestabilită, apoi se va opri. Temporizatorul pentru apă este destinat utilizării private în grădinile domestice și numai pentru utilizare în exterior.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Nr. model	WT504DC
Alimentare	2 baterii alcaline AA de 1,5 V
Număr de valve controlate	3
Presiune de funcționare	0,5 - 8 bari (50 - 800 kPa)
Debit (la aproximativ 4 bari)	≥30 l/min
Temperatură de funcționare	1 - 45 °C
Clasă IP	IPX5
Dimensiune intrare apă	G ¾ (26,5 mm)
Dimensiune adaptor intrare apă	G ¾ (26,5 mm) la G ½ (21 mm)
Dimensiunea ieșirii apei	G ¾ (26,5 mm)
Durată irigare	1-59 secunde / 1-360 minute
Frecvență irigare	1-23 ore / 1-15 zile
Irigare manuală	Da, fiecare zonă
Funcție de întârziere	1 ciclu de udare
Mod Oprit	Da, fiecare zonă
Blocare copii	Da
Mediu de curgere	Apă limpede și proaspătă
Dimensiuni	138 x 72 x 127 mm

Greutate	510 g
----------	-------

DESCRIERE

Numerele din text se referă la diagramele de la pagina 2-3.

1. Inel de etanșare plat pentru adaptor
2. Adaptor G 3/4" (26,5 mm) la G 1/2" (21 mm)
3. Inel de etanșare plat pentru piulița de racord de intrare
4. Filtru
5. Piuliță de racord G 3/4" (26,5 mm)
6. Afișaj
7. Ieșire apă G 3/4" (26,5 mm)
8. Capac compartiment baterii
9. Garnitură plată pentru racord furtun
10. Racord furtun
11. Buton de revenire / închidere program de irigare prestabil
12. Buton de irigare manuală
13. Mod blocare (țineți apăsată simultan butoanele ESC și - timp de 3 secunde)
14. Buton Setare/Confirmare
15. Buton Reducere
16. Buton Creștere/Întârziere program de irigare
17. Buton Setare ora curentă/Acum
18. Buton Selectare zonă

3. ASAMBLAREA

Introducerea/Înlocuirea bateriilor (Fig. A)

Temporizatorul pentru apă este alimentat de 2 baterii alcaline AA de 1,5 V (nu sunt incluse).

1. Scoateți capacul compartiment baterii (8) din partea din spate a cronometrului.
2. Introduceți bateriile cu polaritatea corectă, conform indicațiilor din compartimentul pentru baterii.
3. Asigurați-vă că capacul este bine închis, apăsându-l ferm împotriva carcasei.

Pentru a preveni defectarea dispozitivului din cauza unei baterii slabe, bateria trebuie înlocuită atunci când apare indicatorul simbolului bateriei descărcate.

4. OPERAȚIUNE



Presiunea apei utilizate nu trebuie să depășească 8 bar/0,8 MPa pentru a evita deteriorarea acestui produs.



Cronometrul digital poate fi poziționat numai vertical, cu racordul furtun (10) orientat în jos, pentru a împiedica pătrunderea apei în compartimentul bateriei (8).

- Presiunea apei utilizată nu trebuie să depășească 8 bar/0,8 MPa pentru a evita deteriorarea acestui produs.
- Cronometrul digital poate fi poziționat numai vertical, cu racordul furtun (10) orientat în jos, pentru a împiedica pătrunderea apei în compartimentul bateriei (8).

Instalarea (Fig. A)

1. Conectați racordul furtun (10), împreună cu inelul de etanșare plat (9), la ieșirea de apă.
2. Conectați temporizatorul de apă, inclusiv filtru (4) și inelul de etanșare plat (3), la robinet. Piulița de racord (5) se potrivește unui robinet de apă cu filet G 3/4" (26,5 mm). Pentru un robinet cu filet G 1/2" (21 mm), utilizați adaptorul (2) împreună cu inelul de etanșare plat (1), așa cum se arată în figura A.

Programarea temporizatorului de apă (Fig. B)

Setați ora curentă (NOW):

1. Apăsați butonul „NOW” (17). Ora va începe să clipească pe afișaj.
2. Utilizați butoanele „-” (15) și „+ DELAY” (16) pentru a seta ora.
3. Apăsați butonul „ON” (14) pentru a confirma.
4. Minutele vor clipi apoi.
5. Utilizați butoanele „-” (15) și „+ DELAY” (16) pentru a seta minutele și confirmați din nou cu butonul „ON” (14).
6. Ora curentă este acum setată.

Setați ora de începere (START TIME):

1. Selectați zona pe care doriți să o setați apăsând pe butonul „A/B/C” (18).
2. Apăsați butonul „ON” (14).
3. Ora va clipi pe afișaj.
4. Utilizați butoanele „-” (15) și „+ DELAY” (16) pentru a seta ora și minutele.
5. Confirmați cu butonul „ON” (14).
6. Temporizatorul de apă va trece automat la pasul următor: setarea duratei programului de udare.

Setați durata (HOW LONG):

1. Cifrele vor clipi pe afișaj.
2. Utilizați butoanele „-” (15) și „+ DELAY” (16)

pentru a seta durata în minute sau secunde.

3. Confirmați cu butonul „” (14).
4. Temporizatorul de apă va trece automat la pasul următor: setarea frecvenței programului de udare.

Setați frecvența (HOW OFTEN):

1. Cifrele vor clipi pe afișaj.
2. Utilizați butoanele „” (15) și „” (16) pentru a seta frecvența în zile sau ore.
3. Confirmați cu butonul „” (14).

Vizualizați următorul ciclu de udare (NEXT START):

Temporizatorul de apă va afișa timpul rămas până la următorul ciclu de udare sub NEXT START (URMĂTORUL START).

Irigare manuală (Fig. B)

Această funcție vă permite să udați manual fără a întrerupe programul prestabilit.

1. Selectați zona dorită apăsând butonul „” (18).
2. Puteți porni fluxul de apă manual și seta o durată între 1 secundă și 199 minute. Pentru a face acest lucru, apăsați butonul „” (12).
3. Setați durata în minute sau secunde folosind butoanele „” (15) și „” (16) și confirmați cu butonul „” (14). Cronometrul va porni procesul de udare.
4. Pe afișaj vor apărea un cronometru și pictograma de udare.
5. Pentru a opri irigarea manuală în orice moment, apăsați din nou butonul „” (12).

Întârzierea udării (Fig. B)

Funcția de întârziere vă permite să amânați următorul ciclu de udare pentru o anumită zonă. După perioada de întârziere, programul stabilit va fi reluat automat.

1. Selectați zona dorită apăsând butonul „” (18).
2. Țineți apăsat butonul „” (16) timp de 3 secunde.
3. Pictograma de întârziere va apărea pe afișaj, iar ora NEXT START (Următoarea pornire) pentru zona selectată va fi actualizată în consecință.
4. Pentru a anula întârzierea pentru această zonă, țineți apăsat din nou butonul „” (16) timp de 3 secunde.

Mod Oprit (Fig. B)

În timpul modului Oprit, programele de udare curente și programate pentru zona selectată nu vor fi executate. Programul setat va fi salvat și va fi reluat automat odată ce Mod Oprit este dezactivat.

1. Selectați zona pe care doriți să o setați apăsând butonul „” (18).
Pentru a dezactiva programele setate pentru această zonă specifică, apăsați și mențineți apăsat butonul „” (11) timp de 3 secunde.
2. Se vor afișa ora curentă, indicatorul bateriei, zonele și OFF.

Pentru a reactiva programele setate pentru această zonă specifică, apăsați și țineți apăsat din nou butonul „” (11) timp de 3 secunde.

Blocare copii (Fig. B)

Pentru a preveni modificările nedorite ale setărilor, dispozitivul poate fi blocat apăsând butoanele „” (15) și „” (16) timp de 3 secunde. Pe afișaj va apărea un simbol de blocare. Pentru a debloca dispozitivul, apăsați din nou butoanele „” (15) și „” (16) timp de 3 secunde.

Funcții generale (Fig. B)

- Dacă un program setat se suprapune cu irigarea manuală, ciclul setat va fi anulat. Se va executa următorul ciclu.
- Puteți opri debitul de apă în orice moment, fie că este vorba de un program activ sau de irigare manuală. Pentru a face acest lucru, apăsați butonul „” (12).
- Când intrați în mod neintenționat în interfața de setări, dar nu doriți să modificați programul de temporizare, aveți două opțiuni. Apăsați în mod repetat butonul „” (14) până când reveniți la ecranul principal sau apăsați butonul „” (11) și reveniți la ecranul principal.
- Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, cronometrul de apă intră în modul de repaus după 30 de secunde de inactivitate. Acest lucru înseamnă că afișajul nu va mai afișa nicio informație. Toate setările sunt păstrate. Apăsați orice buton pentru a activa afișajul.
- Dacă nu se apasă niciun buton timp de 30 de secunde în timpul configurării unui program, setările efectuate până în acel moment vor fi anulate.

5. ÎNTREȚINERE

Curățarea temporizatorului de apă

Curățați carcasa în mod regulat cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Îndepărtați murdăria foarte persistentă folosind o cârpă moale umezită cu spumă de săpun. Nu utilizați solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc. Substanțele chimice de acest tip vor deteriora componentele sintetice. Nu scufundați niciodată produsele în apă în timpul curățării.

Curățarea Filtru (Fig. A)

Filtru (4) trebuie verificat periodic și curățat atunci când este necesar. Pentru a curăța filtrul, scoateți-l din orificiul de admisie a apei din piulița de racord (5). Curățați-l cu apă curentă proaspătă și reintroduceți filtrul.

Depozitare



Protejați produsul împotriva înghețului

Temporizatorul pentru apă trebuie păstrat într-un loc sigur, uscat, ferit de îngheț și la îndemâna copiilor. Scoateți bateriile pentru a preveni scurgerea acestora și deteriorarea temporizatorului.

GARANȚIE

Produsele VONROC sunt dezvoltate conform celor mai înalte standarde de calitate și sunt garantate fără defecte atât în ceea ce privește materialele, cât și manopera, pentru perioada prevăzută de lege, începând de la data achiziției inițiale. În cazul în care produsul prezintă defecte în această perioadă din cauza materialelor și/sau manoperei defectuoase, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse din această garanție:

- Reparații și/sau modificări au fost efectuate sau încercate asupra aparatului de către centre de service neautorizate;
- Uzura normală;
- Instrumentul a fost utilizat în mod abuziv, incorect sau întreținut în mod necorespunzător;
- Au fost utilizate piese de schimb neoriginale.

Aceasta constituie singura garanție oferită de companie, fie expresă, fie implicită. Nu există alte

garanții exprese sau implicite care să depășească prevederile prezentului document, inclusiv garanțiile implicite de vandabilitate și adecvare pentru un anumit scop. În niciun caz VONROC nu va fi răspunzătoare pentru daune accidentale sau indirecte. Remediile dealerilor se vor limita la repararea sau înlocuirea unităților sau pieselor neconforme.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



Leia o manual do utilizador.



Indica risco de ferimentos pessoais, perda de vida ou danos à ferramenta em caso de não observância das instruções deste manual.



Proteja o produto contra o gelo.



Não beba água que tenha passado pelo temporizador de água.



Não descarte o produto em recipientes inadequados.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas diretivas europeias.

Avisos de segurança

- Para operar este dispositivo com segurança, o utilizador deve ter lido e compreendido estas instruções de utilização antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez.
- Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças e outras pessoas não autorizadas.
- Respeite todas as instruções de segurança! O não cumprimento destas instruções pode causar danos a si e a outras pessoas.
- Guarde todas as instruções de utilização e de segurança para referência futura.
- Se vender ou transferir o dispositivo, deve também entregar estas instruções de utilização.
- O dispositivo só deve ser utilizado quando estiver a funcionar corretamente. Se o produto ou parte do produto estiver com defeito, deve ser retirado de serviço e descartado corretamente.

Utilização de dispositivos que funcionam com pilhas

- Nunca carregue baterias não recarregáveis.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que ninguém possa engolir as pilhas.
- Se uma pilha for engolida, procure assistência

médica imediatamente.

- Utilize apenas pilhas aprovadas pelo fabricante.
- Mantenha as baterias longe de objetos metálicos que possam causar curto-circuito quando não estiverem em uso. Existe risco de ferimentos e incêndios.
- O líquido pode escapar da bateria quando utilizada incorretamente. O líquido da bateria pode causar irritações e queimaduras na pele. Evite o contacto! Em caso de contacto accidental, lave abundantemente com água. Procure imediatamente assistência médica em caso de contacto com os olhos.

2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

Utilização prevista

Este temporizador digital para água é um dispositivo que controla o fluxo de água para irrigação de jardins. A água fluirá por um período de tempo pré-definido e, em seguida, será desligada. O temporizador para água destina-se ao uso privado em jardins domésticos e apenas para uso externo.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo n.º	WT504DC
Fonte de alimentação	2 pilhas alcalinas AA de 1,5 V
Número de válvulas controladas	3
Pressão de funcionamento	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Caudal (a aproximadamente 4 bar)	≥30 l/min
Temperatura de funcionamento	1 - 45 °C
Classe IP	IPX5
Tamanho da entrada de água	G ¾ (26,5 mm)
Tamanho do adaptador da entrada de água	G ¾ (26,5 mm) a G ½ (21 mm)
Tamanho da saída de água	G ¾ (26,5 mm)
Duração da rega	1-59 segundos / 1-360 minutos
Frequência da rega	1-23 horas / 1-15 dias
Rega manual	Sim, cada zona
Função de atraso	1 ciclo de rega
Modo desligado	Sim, cada zona

Bloqueio infantil	Sim
Meio de fluxo	Água doce e límpida
Dimensões	138 x 72 x 127 mm
Peso	510 g

DESCRIÇÃO

Os números no texto referem-se aos diagramas nas páginas 2-3.

1. Anel de vedação plano para adaptador
2. Adaptador G 3/4" (26,5 mm) para G 1/2" (21 mm)
3. Anel de vedação plano para porca de união de entrada
4. Filtro
5. Porca de união G 3/4" (26,5 mm)
6. Visor
7. Saída de água G 3/4" (26,5 mm)
8. Tampa do compartimento da bateria
9. Vedante plano para conector de mangueira
10. Conector de mangueira
11. Botão de retorno/fechar programa de rega predefinido
12. Botão de rega manual
13. Modo de bloqueio (mantenha pressionados os botões ESC e – durante 3 segundos)
14. Botão definir/confirmar
15. Botão diminuir
16. Botão aumentar/atrasar programa de rega
17. Botão agora/configuração da hora atual
18. Botão seleção de zona

3. MONTAGEM DO

Inserir/substituir as pilhas (Fig. A)

O temporizador de água é alimentado por 2 pilhas alcalinas AA de 1,5 V (não incluídas).

1. Remova a tampa do compartimento da bateria (8) na parte traseira do temporizador.
2. Insira as pilhas com a polaridade correta, de acordo com as indicações do compartimento das pilhas.
3. Certifique-se de que a tampa está bem fechada, pressionando-a firmemente contra a caixa.

Para evitar que o dispositivo pare de funcionar devido a uma bateria fraca, a bateria deve ser substituída quando o indicador de bateria fraca aparecer.

4. OPERAÇÃO



A pressão da água utilizada não deve exceder 8 bar/0,8 MPa para evitar danos neste produto.



O temporizador digital só pode ser posicionado verticalmente com o conector de mangueira (10) virado para baixo, para evitar que a água entre no compartimento das pilhas (8).

- A pressão da água utilizada não deve exceder 8 bar/0,8 MPa para evitar danos neste produto.
- O temporizador digital só pode ser posicionado verticalmente com o conector de mangueira (10) virado para baixo, para evitar que a água entre no compartimento da bateria (8).

Instalação (Fig. A)

1. Ligue o conector de mangueira (10), juntamente com o anel de vedação plano (9), à saída de água.
2. Ligue o temporizador de água, incluindo o filtro (4) e o anel de vedação plano (3), à torneira. A porca de união (5) adapta-se a uma torneira de água com rosca G 3/4" (26,5 mm). Para uma torneira com rosca G 1/2" (21 mm), utilize o adaptador (2) juntamente com o anel de vedação plano (1), conforme ilustrado na Figura A.

Programação do temporizador de água (Fig. B)

Defina a hora atual (NOW):

1. Pressione o botão «  » (17). A hora começará a piscar no visor.
2. Use os botões  (15) e  (16) para definir a hora.
3. Pressione o botão «  » (14) para confirmar.
4. Os minutos irão então piscar.
5. Use os botões  (15) e  (16) para definir os minutos e confirme novamente com o botão «  » (14).
6. A hora atual está agora definida.

Defina a hora de início (START TIME):

1. Selecione a zona que deseja definir pressionando o botão «  » (18).
2. Pressione o botão «  » (14).
3. A hora será exibida no visor.
4. Use os botões  (15) e  (16) para definir a

hora e os minutos.

5. Confirme com o botão «  » (14).
6. O temporizador de rega avançará automaticamente para o próximo passo: definir a duração do programa de rega.

Defina a duração (HOW LONG):

1. Os dígitos piscarão no visor.
2. Use os botões «  » (15) e «  » (16) para definir a duração em minutos ou segundos.
3. Confirme com o botão «  » (14).
4. O temporizador de rega avançará automaticamente para o próximo passo: definir a frequência do programa de rega.

Defina a frequência (HOW OFTEN):

1. Os dígitos piscarão no visor.
2. Use os botões «  » (15) e «  » (16) para definir a frequência em dias ou horas.
3. Confirme com o botão «  » (14).

Ver próximo ciclo de rega (NEXT START):

O temporizador de rega exibirá o tempo restante até ao próximo ciclo de rega em NEXT START.

Rega manual (Fig. B)

Esta funcionalidade permite-lhe regar manualmente sem interromper a programação definida.

1. Selecione a zona desejada pressionando o botão «  » (18).
2. Pode iniciar o fluxo de água manualmente e definir uma duração entre 1 segundo e 199 minutos. Para isso, pressione o botão «  » (12).
3. Defina a duração em minutos ou segundos utilizando os botões «  » (15) e «  » (16) e confirme com o botão «  » (14). O temporizador iniciará o processo de rega.
4. Uma contagem regressiva e o ícone de rega serão exibidos no visor.
5. Para interromper a rega manual a qualquer momento, pressione novamente o botão «  » (12).

Atrasar a rega (Fig. B)

A função de atraso permite adiar o próximo ciclo de rega para uma zona específica. Após o período de atraso, a programação definida será retomada automaticamente.

1. Selecione a zona desejada pressionando o

botão «  » (18).

2. Mantenha premido o botão «  » (16) durante 3 segundos.
3. O ícone de atraso aparecerá no visor e a hora da NEXT START para a zona selecionada será atualizada em conformidade.
4. Para cancelar o atraso para esta zona, mantenha pressionado o botão «  » (16) novamente por 3 segundos.

Modo desligado (Fig. B)

Durante o modo DESLIGADO, a rega atual e os horários programados para a zona selecionada não serão executados. O programa definido será guardado e será retomado automaticamente assim que o modo DESLIGADO for desativado.

1. Selecione a zona que pretende definir pressionando o botão «  » (18).
Para desativar os horários programados para esta zona específica, mantenha pressionado o botão «  » (11) durante 3 segundos.
2. A hora atual, o indicador da bateria, as zonas e OFF serão exibidos.

Para reativar os horários programados para esta zona específica, mantenha pressionado o botão «  » (11) novamente por 3 segundos.

Bloqueio infantil (Fig. B)

Para evitar alterações indesejadas nas configurações, o dispositivo pode ser bloqueado pressionando os botões «  » (15) e «  » (16) durante 3 segundos. Um símbolo de bloqueio aparecerá no visor. Para desbloquear o dispositivo, pressione os botões «  » (15) e «  » (16) novamente durante 3 segundos.

Funções gerais (Fig. B)

- Se um horário definido coincidir com a rega manual, o ciclo definido será cancelado. O próximo ciclo será executado.
- Pode interromper o fluxo de água a qualquer momento, seja numa programação ativa ou numa rega manual. Para tal, pressione «  » (12).
- Quando entrar na interface de configuração sem querer, mas não quiser alterar o plano do programa de temporização, tem duas opções. Continue a pressionar «  » (14) até voltar ao ecrã principal ou pressione «  » (11) e volte ao ecrã

principal.

- Para prolongar a vida útil da bateria, o temporizador de água entra no modo de suspensão após 30 segundos de inatividade. Isso significa que o visor não exibirá nenhuma informação. Todas as configurações são preservadas. Pressione qualquer botão para ativar o visor.
- Se nenhum botão for pressionado durante 30 segundos durante a configuração de um programa, as configurações feitas até esse momento serão canceladas.

5. MANUTENÇÃO

Limpeza do temporizador de água

Limpe a caixa regularmente com um pano macio, de preferência após cada utilização. Remova a sujidade muito persistente com um pano macio humedecido com água e sabão. Não utilize solventes como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Produtos químicos como estes danificam os componentes sintéticos. Nunca mergulhe os produtos em água durante a limpeza.

Limpeza do filtro (Fig. A)

O filtro (4) deve ser verificado regularmente e limpo quando necessário. Para limpar o filtro, remova-o da entrada de água na porca de união (5). Limpe com água corrente e reinsira o filtro.

Armazenamento



Proteja o produto contra o gelo

O temporizador de água deve ser mantido num local seguro, seco, protegido do gelo e fora do alcance das crianças. Retire as pilhas para evitar que vazem e danifiquem o temporizador.

GARANTIA

Os produtos VONROC são desenvolvidos de acordo com os mais elevados padrões de qualidade e têm garantia contra defeitos de material e de fabrico durante o período legalmente estipulado a partir da data da compra original. Caso o produto apresente alguma avaria durante este período devido a defeito de material e/ou de fabrico, contacte diretamente a VONROC.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta

garantia:

- Reparos e/ou alterações foram feitos ou tentados na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- A ferramenta foi abusada, mal utilizada ou mantida de forma inadequada;
- Foram utilizadas peças sobressalentes não originais.

Esta constitui a única garantia oferecida pela empresa, expressa ou implícita. Não há outras garantias expressas ou implícitas que se estendam além do aqui exposto, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação a uma finalidade específica. Em nenhuma circunstância a VONROC será responsável por quaisquer danos incidentais ou consequentes. As soluções oferecidas pelos revendedores limitar-se-ão à reparação ou substituição de unidades ou peças não conformes.

O produto e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A következő szimbólumok szerepelnek a felhasználói kézikönyvben vagy a terméken:



Olvassa el a felhasználói kézikönyvet.



A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása személyi sérülés, életveszély vagy a szerszám megrongálódásának kockázatával jár.



Védje a terméket a fagy ellen.



Ne igyon olyan vizet, amely átfolyt a vízdőzítőn.



Ne dobja a terméket nem megfelelő tartályokba.



A termék megfelel az európai irányelvekben előírt biztonsági szabványoknak.

Biztonsági figyelmeztetések

- A készülék biztonságos használatához a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie ezeket a használati utasításokat, mielőtt a készüléket először használná.
- Tartsa a készüléket gyermekek és más illetéktelen személyek elől elzárva.
- Tartsa be az összes biztonsági utasítást! Az utasítások be nem tartása Önnek és másoknak kárt okozhat.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.
- Ha az eszközt eladja vagy átadja, akkor a használati utasítást is át kell adnia.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha megfelelően működik. Ha a termék vagy annak egy része hibás, akkor azt ki kell venni a forgalomból és megfelelően meg kell semmisíteni.

Akkumulátorral működő eszközök használata

- Soha ne töltsön nem újratölthető elemeket.
- Az elemeket tartsa gyermekektől elzárva.
- Győződjön meg arról, hogy senki ne tudja lenyelni az elemeket.
- Ha valaki lenyel egy elemet, azonnal forduljon orvoshoz.
- Csak a gyártó által jóváhagyott elemeket has-

ználjon.

- Ha nem használja az elemeket, tartsa távol őket olyan fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Sérülések és tűzveszély áll fenn.
- Helytelen használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat. Kerülje az érintkezést! Véletlen érintkezés esetén alaposan öblítse le vízzel. Szembe kerülés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

2. GÉPINFORMÁCIÓK

Rendeltetésszerű használat

Ez a digitális vízdőzítő egy olyan eszköz, amely szabályozza a kert öntözéséhez szükséges víz áramlását. A víz egy előre beállított ideig folyik, majd leáll. A vízdőzítő kizárólag magáncélú, háztáji kertben való használatra és kültéri használatra készült.

MŰSZAKI ADATOK

Modellszám	WT504DC
Tápellátás	2 db 1,5 V-os AA alkáli elem
Szabályozott szelepek száma	3
Üzemi nyomás	0,5–8 bar (50–800 kPa)
Áramlási sebesség (kb. 4 bar nyomáson)	≥30 l/perc
Üzemi hőmérséklet	1 - 45 °C
IP osztály	IPX5
Vízbeömlés mérete	G ¾ (26,5 mm)
Vízbeömlés adapter mérete	G ¾ (26,5 mm) – G ½ (21 mm)
Vízkiemenet mérete	G ¾ (26,5 mm)
Öntözési időtartam	1-59 másodperc / 1-360 perc
Öntözési gyakoriság	1-23 óra / 1-15 nap
Kézi öntözés	Igen, minden zóna
Késleltetési funkció	1 öntözési ciklus
Kikapcsolt üzemmód	Igen, minden zóna
Gyermekzár	Igen
Áramlási közeg	Tiszta édesvíz
Méretetek	138 x 72 x 127 mm
Súly	510 g

LEÍRÁS

A szövegben szereplő számok a 2-3. oldalon található ábrákra utalnak.

1. Lapos tömítőgyűrű adapterhez
2. Adapter G 3/4" (26,5 mm) – G 1/2" (21 mm)
3. Lapos tömítőgyűrű bemeneti anyacsavarhoz
4. Szűrő
5. Anyacsavar G 3/4" (26,5 mm)
6. Kijelző
7. Vízkimenet G 3/4" (26,5 mm)
8. Elementartó fedél
9. Lapos tömítés a tömlőcsatlakozóhoz
10. Tömlőcsatlakozó
11. Vissza gomb / előre beállított öntözési program bezárása
12. Kézi öntözés gomb
13. Zár mód (tartsa lenyomva az ESC és a – gombot egyszerre 3 másodpercig)
14. Beállítás/megerősítés gomb
15. Csökkentés gomb
16. Növelés/öntözési program késleltetése gomb
17. Most/Jelenlegi idő beállítása gomb
18. Zónaválasztás gomb

3. -ÖSSZESZERELÉS

Az elemek behelyezése/cseréje (A. ábra)

A vízdőzítő 2 db 1,5 V-os AA alkáli elemmel működik (nem tartozék).

1. Távolítsa el az időzítő hátoldalán található elementartó fedél (8).
2. Helyezze be az elemeket a helyes polaritással, az elementartó rekesz jelzéseinek megfelelően.
3. A fedél megfelelő zárását úgy biztosíthatja, hogy azt erősen a házhoz nyomja.

Annak érdekében, hogy a készülék ne álljon le az akkumulátor lemerülése miatt, az akkumulátort ki kell cserélni, amikor megjelenik az alacsony akkumulátor töltöttséget jelző szimbólum.

4. MŰVELET



A termék károsodásának elkerülése érdekében a víznyomás nem haladhatja meg a 8 bar/0,8 MPa értéket.



A digitális időzítőt csak függőlegesen, a tömlőcsatlakozóval (10) lefelé lehet elhelyezni, hogy a víz ne kerülhessen az

elementartó rekeszbe (8).

- A termék károsodásának elkerülése érdekében a víznyomás nem haladhatja meg a 8 bar/0,8 MPa értéket.
- A digitális időzítőt csak függőlegesen, a tömlőcsatlakozóval (10) lefelé lehet elhelyezni, hogy a víz ne kerülhessen az elementartó rekeszbe (8).

Telepítés (A. ábra)

1. Csatlakoztassa a tömlőcsatlakozót (10) a lapos tömítőgyűrűvel (9) együtt a vízkimenethez.
2. Csatlakoztassa a vízdőzítőt, beleértve a szűrőt (4) és a lapos tömítőgyűrűt (3), a csaphoz. Az anyacsavar (5) G 3/4" (26,5 mm) menetes vízcsaphoz illeszkedik. G 1/2" (21 mm) menetes csaphoz használja az adaptert (2) a lapos tömítőgyűrűvel (1) együtt, az A ábrán látható módon.

A vízdőzítő programozása (B. ábra)

Állítsa be az aktuális időt (NOW):

1. Nyomja meg az „” (17) gombot. Az óra villogni kezd a kijelzőn.
2. Az óra beállításához használja az „” (15) és az „” (16) gombokat.
3. A megerősítéshez nyomja meg az „” (14) gombot.
4. Ekkor a percek villogni fognak.
5. A „” (15) és „” (16) gombokkal állítsa be a percek, majd a „” (14) gombbal erősítse meg újra.
6. A jelenlegi idő be van állítva.

Állítsa be a kezdési időt (START TIME):

1. Válassza ki a beállítani kívánt zónát a „” (18) gomb megnyomásával.
2. Nyomja meg az „” (14) gombot.
3. Az óra a kijelzőn villogni fog.
4. Az óra és a perc beállításához használja az „” (15) és az „” (16) gombokat.
5. Erősítse meg az „” (14) gombbal.
6. A vízdőzítő automatikusan továbblép a következő lépésre: az öntözési program időtartamának beállítására.

Állítsa be az időtartamot (HOW LONG):

1. A számok villogni fognak a kijelzőn.
2. Az „” (15) és „” (16) gombokkal állítsa be az időtartamot percben vagy másodpercben.
3. Erősítse meg az „” (14) gombbal.

4. A vízdíózító automatikusan továbbhalad a következő lépésre: az öntözési program gyakoriságának beállítása.

Állítsa be a gyakoriságot (HOW OFTEN):

1. A számok villognak a kijelzőn.
2. Az „” (15) és „” (16) gombokkal állítsa be a gyakoriságot napokban vagy órákban.
3. Erősítse meg az „” (14) gombbal.

Következő öntözési ciklus megtekintése (NEXT START):

A vízdíózító a NEXT START (Következő indítás) alatt a következő öntözési ciklusig hátralévő időt mutatja be a kijelzőn.

Kézi öntözés (B ábra)

Ez a funkció lehetővé teszi a kézi öntözést a programozott ütemezés megszakítása nélkül.

1. A kívánt zónát a „” (18) gomb megnyomásával válassza ki.
2. A víz áramlását manuálisan indíthatja el, és 1 másodperc és 199 perc közötti időtartamot állíthat be. Ehhez nyomja meg a „” (12) gombot.
3. Állítsa be az időtartamot percben vagy másodpercben a „” (15) és „” (16) gombokkal, majd erősítse meg a „” (14) gombbal. Az időzítő elindítja az öntözési folyamatot.
4. A kijelzőn megjelenik egy visszaszámláló és az öntözés ikonja.
5. A kézi öntözés bármikor leállítható a „” (12) gomb újbóli megnyomásával.

Késleltetett öntözés (B ábra)

A késleltetési funkció lehetővé teszi, hogy egy adott zóna következő öntözési ciklusát elhalassza. A késleltetési időszak letelte után a programozott ütemezés automatikusan folytatódik.

1. A kívánt zónát a „” (18) gomb megnyomásával válassza ki.
2. Tartsa lenyomva az „” (16) gombot 3 másodpercig.
3. A késleltetés ikon megjelenik a kijelzőn, és a kiválasztott zóna NEXT START (Következő indítás) ideje ennek megfelelően frissül.
4. A késleltetés törléséhez tartsa lenyomva a 16-os gombot („”) ismét 3 másodpercig.

Kikapcsolt üzemmód (B ábra)

A kikapcsolt üzemmódban a kiválasztott zónára

beállított aktuális öntözési és programozott ütemezés nem kerül végrehajtásra. A beállított program el lesz mentve, és automatikusan folytatódik, amint a kikapcsolt üzemmódot deaktiválják.

1. Válassza ki a beállítani kívánt zónát a „” (18) gomb megnyomásával. „
” (Zóna programozása) A programozott ütemezés kikapcsolásához tartsa lenyomva a „” (11) gombot 3 másodpercig.
2. A kijelzőn megjelenik az aktuális idő, az akkumulátor töltöttségi szintje, a zónák és az OFF (kikapcsolt) állapot

A programozott időbeállítások újraaktiválásához tartsa lenyomva a „” (11) gombot ismét 3 másodpercig.

Gyermekzár (B. ábra)

A beállítások nem kívánt megváltoztatásának megakadályozása érdekében a készülék 3 másodpercig tartó gombnyomással zárható le a „” (15) és „” (16) gombokkal. A kijelzőn egy zár szimbólum jelenik meg. A készülék feloldásához nyomja meg újra 3 másodpercig a „” (15) és „” (16) gombokat.

Általános funkciók (Fib. B)

- Ha a beállított ütemezés átfedi a kézi öntözést, a beállított ciklus törődik. A következő ciklus kerül végrehajtásra.
- A víz áramlását bármikor leállíthatja, akár aktív ütemezés, akár kézi öntözés esetén. Ehhez nyomja meg a „” (12) gombot.
- Ha véletlenül belép a beállítási felületre, de nem szeretné megváltoztatni az időzített programot, két lehetőség közül választhat. Tartsa lenyomva a „” (14) gombot, amíg vissza nem tér a főképernyőre, vagy nyomja meg a „” (11) gombot, és térjen vissza a főképernyőre.
- Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében a vízdíózító 30 másodperc inaktivitás után alvó módba kapcsol. Ez azt jelenti, hogy a kijelzőn nem jelenik meg semmilyen információ. Az összes beállítás megmarad. Bármelyik gomb megnyomásával aktiválhatja a kijelzőt.
- Ha a program beállítása közben 30 másodpercig nem nyom meg egyetlen gombot sem, az addig elvégzett beállítások törődnek.

5. KARBANTARTÁS

A vízidőztítő tisztítása

A burkolatot rendszeresen tisztítsa meg puha ruhával, lehetőleg minden használat után. A nagyon makacs szennyeződések szappanos vízzel megnedvesített puha ruhával távolítsa el. Ne használjon oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb. Az ilyen vegyszerek károsítják a műanyag alkatrészeket. A tisztítás során soha ne merítse a termékeket vízbe.

A szűrő tisztítása (Ábra A)

A szűrőt (4) rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell tisztítani. A szűrő tisztításához vegye ki a vízbevezető anyacsavarból (5). Tisztítsa meg folyó friss vízzel, majd helyezze vissza a szűrőt.

Tárolás



Védje a terméket a fagy ellen

A vízidőztítőt biztonságos, száraz, fagymentes helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni. Vegye ki az elemeket, hogy azok ne szivároogjanak és ne károsítsák az időztítőt.

GARANCIA

A VONROC termékek a legmagasabb minőségi szabványok szerint kerülnek fejlesztésre, és az eredeti vásárlás napjától kezdődően a törvényben előírt időtartamra anyag- és gyártási hibamentességet garatálunk. Ha a termék ezen időtartam alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, kérjük, közvetlenül vegye fel a kapcsolatot a VONROC-kal.

A következő körülmények nem tartoznak a garancia hatálya alá:

- A gépet nem engedélyezett szervizközpontok javították vagy módosították, vagy ilyen kísérletet tettek;
- Normál kopás és elhasználódás;
- Az eszközzel visszaéltek, azt helytelenül használták vagy nem megfelelően karbantartották;
- Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.

Ez képezi a vállalat egyetlen kifejezett vagy

vélelmezett garanciáját. Nincs más kifejezett vagy vélelmezett garancia, amely túlmutatna a jelen dokumentumban foglaltakon, beleértve a forgalmazhatóságra és egy adott célra való alkalmasságra vonatkozó vélelmezett garanciákat. A VONROC semmilyen esetben sem felel a véletlenszerű vagy következményes károkért. A kereskedők jogorvoslati lehetőségei a nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására vagy cseréjére korlátozódnak.

A termék és a felhasználói kézikönyv változhat. A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V uživatelské příručce nebo na produktu jsou použity následující symboly:



Přečtěte si uživatelskou příručku.



Označuje riziko úrazu, smrti nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v této příručce.



Chraňte výrobek před mrazem.



Nepijte vodu, která prošla vodním časovačem.



Produkt nevyhazujte do nevhodných nádob.



Výrobek je v souladu s platnými bezpečnostními normami evropských směrnic.

Bezpečnostní varování

- Aby bylo možné toto zařízení bezpečně používat, musí uživatel před prvním použitím zařízení přečíst a porozumět těmto pokynům k použití.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a jiných neoprávněných osob.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny! Jejich nedodržení může způsobit újmu vám i ostatním.
- Uchovávejte všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny pro budoucí použití.
- Pokud zařízení prodáte nebo předáte, musíte předat také tento návod k obsluze.
- Zařízení smí být používáno pouze tehdy, pokud je plně funkční. Pokud je výrobek nebo jeho část vadná, musí být vyřazena z provozu a správně zlikvidována.

Používání zařízení napájených bateriemi

- Nikdy nenabíjejte nenabíjecí baterie.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zajistěte, aby baterie nemohla nikdo spolknout.
- Pokud dojde k spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Používejte pouze baterie schválené výrobcem.
- Baterie uchovávejte mimo dosah kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat, když nejsou používány. Hrozí nebezpečí zranění a požáru.

- Při nesprávném používání může z baterie vytékat kapalina. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže a popáleniny. Vyvarujte se kontaktu! V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte vodou. V případě kontaktu s očima okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

2. INFORMACE O STROJI

Určené použití

Tento Digitální časovač zavlažování je zařízení, které řídí průtok vody pro zavlažování zahrady. Voda bude proudit po předem nastavenou dobu a poté se vypne. Časovač zavlažování je určen pro soukromé použití v domácích zahradách a pouze pro venkovní použití.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model č.	WT504DC
Napájení	2 x 1,5 V AA alkalická baterie typu
Počet ovládaných ventilů	3
Provozní tlak	0,5 – 8 bar (50 – 800 kPa)
Průtok (při tlaku přibližně 4 bar)	≥30 l/min
Pracovní teplota	1 - 45 °C
Třída IP	IPX5
Velikost přívodu vody	G ¾ (26,5 mm)
Velikost adaptéru přívodu vody	G ¾ (26,5 mm) až G ½ (21 mm)
Velikost výstupu vody	G ¾ (26,5 mm)
Doba zavlažování	1–59 sekund / 1–360 minut
Frekvence zavlažování	1–23 hodin / 1–15 dní
Ruční zavlažování	Ano, každá zóna
Funkce zpoždění	1 zavlažovací cyklus
Režim vypnutí	Ano, každá zóna
Dětská pojistka	Ano
Proudící médium	Čistá pitná voda
Rozměry	138 x 72 x 127 mm
Hmotnost	510 g

POPIS

Číslo v textu odkazuje na schémata na straně 2-3.

1. Plochý těsnicí kroužek pro adaptér
2. Adaptér G 3/4" (26,5 mm) na G 1/2" (21 mm)
3. Plochý těsnicí kroužek pro vstupní spojovací matici
4. Filtř
5. Spojovací matice G 3/4" (26,5 mm)
6. Displej
7. Výstup vody G 3/4" (26,5 mm)
8. Kryt bateriového prostoru
9. Plochá těsnicí podložka pro hadicovou spojku
10. Hadicová spojka
11. Tlačítko Zpět / ukončení přednastaveného zavlažovacího programu
12. Tlačítko ručního zavlažování
13. Režim zámku (podržte současně tlačítko ESC a – po dobu 3 sekund)
14. Tlačítko nastavení/potvrzení
15. Tlačítko snížení
16. Tlačítko zvýšení / zpoždění zavlažovacího programu
17. Tlačítko nastavení aktuálního času
18. Tlačítko výběru zóny

3. SESTAVA

Vložení / výměna baterií (Obr. A)

Časovač na vodu je napájen 2 alkalickými bateriemi AA 1,5 V (nejsou součástí balení).

1. Sejměte kryt bateriového prostoru (8) na zadní straně časovače.
2. Vložte baterie se správnou polaritou podle pokynů v přihrádce na baterie.
3. Zajistěte dobré uzavření krytu tím, že jej pevně přitlačíte k pouzdu.

Aby se zabránilo selhání zařízení z důvodu slabé baterie, je nutné baterii vyměnit, jakmile se objeví indikátor symbolu slabé baterie.

4. OPERACE



Tlak vody nesmí překročit 8 barů/0,8 MPa, aby nedošlo k poškození tohoto výrobku.



Digitální časovač smí být umístěn pouze ve svislé poloze s hadicovou spojkou (10) směrem dolů, aby se zabránilo vniknutí vody do prostoru pro baterie (8).

- Tlak vody nesmí překročit 8 barů/0,8 MPa, aby nedošlo k poškození tohoto výrobku.
- Digitální časovač smí být umístěn pouze ve svislé poloze s hadicovou spojkou (10) směrem dolů, aby se zabránilo vniknutí vody do prostoru pro baterie (8).

Instalace (obr. A)

1. Připojte hadicovou spojku (10) spolu s plochým těsnicím kroužkem (9) k výstupu vody.
2. Připojte vodní časovač včetně filtru (4) a plochého těsnicího kroužku (3) k vodovodnímu kohoutku. Spojovací matice (5) je vhodná pro vodovodní kohoutek se závitem G 3/4" (26,5 mm). Pro kohoutek se závitem G 1/2" (21 mm) použijte adaptér (2) spolu s plochým těsnicím kroužkem (1), jak je znázorněno na obrázku A.

Programování časovače vody (Obr. B)

Nastavte aktuální čas (NOW):

1. Stiskněte tlačítko „“ (17). Hodina začne na Displeji blikat.
2. Pomocí tlačítek „“ (15) a „“ (16) nastavte hodiny.
3. Potvrďte stisknutím tlačítka „“ (14).
4. Poté se rozbliká minutová zkratka.
5. Pomocí tlačítek „“ (15) a „“ (16) nastavte minuty a znovu potvrďte tlačítkem „“ (14).
6. Aktuální čas je nyní nastaven.

Nastavte čas spuštění (START TIME):

1. Vyberte zónu, kterou chcete nastavit, stisknutím tlačítka „“ (18).
2. Stiskněte tlačítko „“ (14).
3. Hodina se zobrazí na Displeji.
4. Pomocí tlačítek „“ (15) a „“ (16) nastavte hodiny a minuty.
5. Potvrďte tlačítkem „“ (14).
6. Časovač zavlažování automaticky přejde k dalšímu kroku: nastavení délky trvání zavlažovacího programu.

Nastavte trvání (HOW LONG):

1. Číslice budou blikat na displeji.
2. Pomocí tlačítek „“ (15) a „“ (16) nastavte dobu trvání v minutách nebo sekundách.
3. Potvrďte tlačítkem „“ (14).
4. Časovač zavlažování automaticky přejde k dalšímu kroku: nastavení frekvence zavlažovacího programu.

Nastavte frekvenci (HOW OFTEN):

1. Číslice budou blikat na displeji.
2. Pomocí tlačítek „“ (15) a „“ (16) nastavte frekvenci v dnech nebo hodinách.
3. Potvrďte tlačítkem „“ (14).

Zobrazit další zavlažovací cyklus (NEXT START):

Časovač zavlažování zobrazí zbývajícím čas do dalšího zavlažovacího cyklu v části NEXT START (Příští spuštění).

Ruční zavlažování (Obr. B)

Tato funkce umožňuje ruční zavlažování bez přerušení naprogramovaného harmonogramu.

1. Vyberte požadovanou zónu stisknutím tlačítka „“ (18).
2. Průtok vody můžete spustit ručně a nastavit dobu trvání od 1 sekundy do 199 minut. K tomu stiskněte tlačítko „“ (12).
3. Nastavte dobu trvání v minutách nebo sekundách pomocí tlačítek „“ (15) a „“ (16) a potvrďte tlačítkem „“ (14). Časovač spustí proces zavlažování.
4. Na displeji se zobrazí odpočítávání a ikona zavlažování.
5. Chcete-li ruční zavlažování kdykoli zastavit, stiskněte znovu tlačítko „“ (12).

Opožděné zalévání (Obr. B)

Funkce zpoždění umožňuje odložit další zavlažovací cyklus pro konkrétní zónu. Po uplynutí doby zpoždění se naprogramovaný plán automaticky obnoví.

1. Vyberte požadovanou zónu stisknutím tlačítka „“ (18).
2. Podržte tlačítko „“ (16) po dobu 3 sekund.
3. Na displeji se zobrazí ikona zpoždění a čas NEXT START pro vybranou zónu bude odpovídajícím způsobem aktualizován.
4. Chcete-li zrušit zpoždění pro tuto zónu, podržte tlačítko „“ (16) opět po dobu 3 sekund.

Režim vypnutí (Obr. B)

V režimu vypnutí VYPNUTO nebudou prováděny aktuální zavlažování a naprogramované plány pro vybranou zónu. Nastavený program bude uložen a automaticky se obnoví, jakmile bude režim VYPNUTO deaktivován.

1. Vyberte zónu, kterou chcete nastavit, stisknutím

tlačítka „“ (18). „

“ Chcete-li vypnout naprogramované plány pro tuto konkrétní zónu, stiskněte a podržte tlačítko „“ (11) po dobu 3 sekund.

2. Zobrazí se aktuální čas, indikátor baterie, zóny a OFF.

Chcete-li znovu aktivovat naprogramované časové plány pro tuto konkrétní zónu, stiskněte a podržte tlačítko „“ (11) opět po dobu 3 sekund.

Dětská pojistka (obr. B)

Aby se zabránilo nechtěným změnám nastavení, lze zařízení uzamknout stisknutím tlačítek „“ (15) a „“ (16) po dobu 3 sekund. Na displeji se zobrazí symbol zámku. Chcete-li zařízení odemknout, stiskněte znovu tlačítka „“ (15) a „“ (16) po dobu 3 sekund.

Obecné funkce (Fib. B)

- Pokud se nastavený plán překrývá s ručním zavlažováním, nastavený cyklus bude zrušen. Bude proveden další cyklus.
- Průtok vody můžete kdykoli zastavit, ať už se jedná o aktivní plán nebo ruční zavlažování. K tomu stiskněte tlačítko „“ (12).
- Pokud nechtěně vstoupíte do nastavovacího rozhraní, ale nechcete měnit časový program, máte dvě možnosti. Stiskněte a podržte tlačítko „“ (14), dokud se nevrátíte na hlavní obrazovku, nebo stiskněte tlačítko „“ (11) a vraťte se na hlavní obrazovku.
- Pro prodloužení životnosti baterie se časovač vody po 30 sekundách nečinnosti přepne do režimu spánku. To znamená, že na displeji se nezobrazují žádné informace. Všechna nastavení zůstávají zachována. Stisknutím libovolného tlačítka aktivujete displej.
- Pokud během nastavování programu nestisknete žádné tlačítko po dobu 30 sekund, budou nastavení provedena do té doby zrušena.

5. ÚDRŽBA

Čištění časovače vody

Pouzdro pravidelně čistěte měkkým hadříkem, nejlépe po každém použití. Velmi odolné nečistoty odstraňte měkkým hadříkem navlčeným mýdlovou vodou. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako je benzín, alkohol, čpavek atd. Tyto chemikálie by mohly poškodit syntetické součásti. Produkty při

čištění nikdy neponořujte do vody.

Čištění filtru (Obr. A)

Filtr (4) je třeba pravidelně kontrolovat a v případě potřeby vyčistit. K čištění filtru jej vyjměte z přívodu vody v spojovací matici (5). Vyčistěte jej pod tekoucí čerstvou vodou a vložte zpět.

Skladování



Chraňte výrobek před mrazem

Časovač na vodu by měl být uchováván na bezpečném, suchém místě, chráněném před mrazem a mimo dosah dětí. Vyjměte baterie, aby nedošlo k jejich vytečení a poškození časovače.

ZÁRUKA

Produkty VONROC jsou vyvíjeny podle nejvyšších standardů kvality a jsou zaručeně bez vad materiálu i zpracování po dobu stanovenou zákonem od data původního zakoupení. Pokud se během této doby vyskytne u produktu jakákoli závada způsobená vadou materiálu a/nebo zpracování, kontaktujte přímo společnost VONROC.

Z této záruky jsou vyloučeny následující okolnosti:

- Opravy a/nebo úpravy stroje byly provedeny nebo se o ně pokusila neautorizovaná servisní střediska;
- Normální opotřebení;
- Nástroj byl zneužíván, nesprávně používán nebo nedostatečně udržován;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Toto představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať již výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další výslovné ani předpokládané záruky, které by přesahovaly rámec tohoto dokumentu, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro konkrétní účel. Společnost VONROC v žádném případě nenese odpovědnost za žádné náhodné nebo následné škody. Nápravná opatření prodejců se omezují na opravu nebo výměnu nevhovujících jednotek nebo dílů.

Produkt a uživatelská příručka se mohou změnit. Specifikace mohou být změněny bez dalšího upozornění.



DECLARATION OF CONFORMITY WT504DC – DIGITAL WATER TIMER 3-WAY

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht und den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat dit product conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees parlement en de Raad van 8 juni is betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en regelgeving:
- (FR) Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que ce produit est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement et du Conseil Européens du 8 Juin relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et qu'il est conforme aux normes et règlements suivants :
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, y que es conforme y se ajusta a las siguientes normas y directivas:
- (IT) VONROC dichiara, sotto la sua sola responsabilità, che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno, relativa alla limitazione d'uso di determinate sostanze pericolose e apparecchiature elettriche ed elettroniche, e rispetta le norme e i regolamenti seguenti:
- (SV) Vi försäkrar under vårt eget ansvar att denna produkt överensstämmer med Europaparlamentets och -rådets direktiv 2011/65/EU från den 8 juni om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning och är i överensstämmelse och enlighet med följande standarder och föreskrifter:
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr, og at det er i overensstemmelse med følgende standarder og regler:
- (PL) Oświadczamy na własną i wyłączną odpowiedzialność, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz następującymi normami i przepisami:
- (RO) Declărăm sub responsabilitatea exclusivă că acest produs este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului și a Consiliului European din 8 iunie privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și în conformitate cu următoarele standarde și reglementări:
- (PT) Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com a directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com a directiva do conselho de 8 de Junho sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamento eléctrico e electrónico está em conformidade e de acordo com as seguintes normas e regulamentações:
- (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék megfelel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseken való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének (június 8.), valamint a következő szabványoknak és jogszabályoknak:
- (CS) Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU Evropské rady parlamentu ze dne 8. června, která se týká omezení používání určitých nebezpečných látek elektrických elektronických zařízení, splňuje také všechny požadavky následujících norem předpisů:
- (BG) Ние декларираме на наша лична отговорност, че този продукт е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

2014/30/EU 2012/19/EU 2011/65/EU&(EU) 2015/863

Zwolle, 01-10-2025

H.G.F Rosberg
CEO

VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands



EXPLANATION WEEE SYMBOL (EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU)

(EN) This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EU to indicate that it must not be disposed of with your other household waste.

Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

(DE) Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

(NL) Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

(FR) Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EU pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets

ménagers. En raison de la présence de substances, démixtures ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

(ES) Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

(IT) Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

(SE) Den här produkten är märkt med en överkryssad sopptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringsstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

(FI) Tämä tuote on merkitty täällä yliviivatulla roskakorisymbolilla EU-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti, mikä osoittaa, että sitä ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi lajittelemattomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Pyydä lisätietoa tämän tuotteen palauttamisesta ja kierrätyksestä paikalliselta viranomaiselta tai jätteenhuoltopalvelusta.

(NO) Dette produktet er merket med et avkrysset søppelkassesymbol i samsvar med europeisk direktiv 2012/19/EU for å indikere at det ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall. På grunn av tilstedeværelsen av farlige stoffer, blandinger eller



EXPLANATION WEEE SYMBOL (EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU)

komponenter, kan elektriske og elektroniske enheter som ikke er underlagt selektiv sortering, være potentielt farlige for miljøet og menneskers helse. Kontakt din lokale byadministrasjon eller avfallstjeneste for retur og resirkulering av dette produktet.

(DK) Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

(PL) Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

(RO) Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EU, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

(PT) Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

(HU) A 2012/19/EU irányelvvel összhangban ennek a terméknek a címkeje egy áthúzott kerekes hulladékgyűjtő ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

(CZ) Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která

nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

(TR) Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EU uyarınca üzerinde çarpi işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışım lar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

(BE) Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

Dieses Produkt ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU mit diesem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet, um darauf hinzuweisen, dass es nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung oder Ihrem Entsorgungsdienstleister vor Ort über die Rückgabe und das Recycling dieses Produkts.

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EU pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

(BG) Този продукт е обозначен със символа на зачеркнат контейнер за отпадъци в съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС, за да се посочи, че не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти, електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, могат да представляват потенциална опасност за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в местната община или служба за управление на отпадъците за информация относно връщането и рециклирането на този продукт.



©2025 VONROC
WWW.VONROC.COM

2510-27